

Vészhozó kísérlet

A magántulajdon elve szent és sérthetetlen minden alkotmányos országban. Hosszu századokon át rajta épült fel az egész polgári társadalom világrendje azzá a számtalanszor kipróbált és mindig megbízhatónak bizonyult szociális alkotással, amelynek keretei között kifejlődhetett a jogrend, a civilizáció és a kultúra. Természetes tehát, hogy minden alkotás, amelyet valaha is az emberi közösség létrehozott, védelemben részesítette ezt az alapot és törvényekben szabott határt az „enyém”, a „tied” és az „övé” fogalmi számára.

Mindez a társadalom-tudományra tartozik. Am mindennapi életünk folyamatában is egyre gyakoribb módon kell tapasztalunk, hogy a törvények-alkotta határok között újabb és újabb elképzelések mily könnyen nyitnak veszélyes réseket. Annál mehökkentőbb ez a folyamat mert gyakran a törvényhozás szakemberei, a jogszabályok alkotói maguk azok, akik egy-egy magasabb, idealizált cél érdekében elmulasztják az élet gyakorlati körülményeit is számbavenni akkor, amidőn általános érvényű rendelkezéseiket törvényerőre kívánják emeltetni. Így fordulhatott elő, hogy a mezőgazdasági konverzió törvényét alkotmányellenesnek bélyegezte a legfelsőbb igazságszolgáltatási fórum, az alkotmány egyik öre és fájdalom, a konverziós kísérlet vesszőtusa sem riasztja el a könnyelmű ujtókat további merész kísérletek kezdeményezésétől.

Két évvel ezelőtt egy ideális gondolkodású kormányfő állami nyugdíjintézetet létesített a magánalkalmazottak számára is. Az új intézmény néhány hónappal ezelőtt kezdte meg működését, — mire kitűnt, hogy tökéletlenben szenved: még azt a havi 500-600 lejes nyugdíjat sem tudja fizetni a hozzátartozó magán-tisztviselőknek és munkásoknak, amelyre kötelezte magát. Természetesnek venné mindenki, hogy a fiaskót vallott kísérletet mielőbb likvidálják az illetékesek — s így annál megdöbbenőbb, hogy ennek éppen a fordítottjára készülnek. Arra akarják utasítani a bankokat, magánvállalkozásokat, biztosítási intézeteket és a gyárüzemeket, hogy ők fizessék be gondosan megépített, jól megalapozott nyugdíj-intézményiek pénztárkészleteit ebbe a hivatalos nyugdíjpénztárba. Ennek a tervnek megvalósulása csak Arad számára jelentene annyit, hogy máról-holnapra közel ötven millió lejt vonnának el a város és a megye közgazdasági életétől: ennyivel lennének még koldusabbak.

Hogy mit jelent állami nyugdíjintézetnek lenni tagja, arra hadd feleljenek az állami nyugdíjasok jobb sorsra érdemes, havonta ismétlődő, néma „éhségfelvonulásai” a pénzügyigazgatóságok előtt. A kincstár a legrendetlenebb fizető és a hivatalos jelleg rég elveszítette patinás vonzó-erejét. Am ha mindez nem is volna így, amint van és ahogy mindenki ismeri — a magánvállalatokkal kapcsolatos újabb pénzügyi fantazmagóriák elsősorban is az erdélyi és a bánági piacokat fenyegetik, mivel ezeken a területeken rendelkeznek komoly, nagyszegű nyugdíjalapokkal az egyes magánvállalatok. Vajjon az alkotmánynak melyik paragrafusa ad jogot a tervbevevő beavatkozásra? Miféle jog nyithat szabad utat a hatalom számára a magánvállalatok magántulajdonához?

Ezekre az önként felvetődő kérdésekre feleletet sürget az ország közvéleménye. A törvényhozás két házára pedig az az elkerülhetetlen feladat hárul, hogy messzi hangzó övást emeljen a magánvagyon ellen szervezkedő, veszélyes próbálkozás ellen. A magánvállalatok

Hindenburg kinevezte a Schleicher-kormányt

Egyelőre megoldást nyert a válság. -- Bizonytalan az új kormány parlamenti uralma. -- A kommunisták és a hitleristák összefogásának veszélye

A nemzeti-szociálisták magatartásától függ a Schleicher-kormány helyzete

Berlinből jelentik: Schleicher tábornok, kancellár ma megjelent Hindenburgnál, akinek bemutatta kormánya névsorát. Ami a kancellár parlamenti helyzetét illeti, a centrum, a német néppárt és a bajor néppárt támogatására számíthat. Most a nemzeti szociálisták magatartásától függ, hogy Schleicher tud-e alkotmányosan, parlamentáris alapon kormányozni vagy nem. A nacionalisták eddig nagyfokú rezerváltságot mutattak a tábornok iránt, nem beszélve a kommunistákról, akik nyíltan ellenségei a kancellárnak. Ha történetesen a kommunisták és a hitleristák összefognak, úgy, parlamenti többséget képezve, megakadályozzák Schleicher parlamentáris uralmát. Ma egyébként az elnök megleghangú bucsulevélben köszönt el Papen volt kancellártól.

Hindenburg birodalmi elnök ma kéziratot intézett Papenhez, amelyben közli, hogy javaslatára felmentette úgy a kancellári, mint a porosz birodalmi biztosi tisztségtől. A kéziratban az elnök feltűnő melegen méltatja Papen érdemes tevékenységét és hangoztatja, hogy személye és munkája iránti megbecsülése válto-

zatlan maradt. Az elnök ezenkívül kéziratot intézett Gayl belügyminiszterhez és Scheffer munkaügyi miniszterhez, amelyben köszönetet mond értékes munkásságukért.

Hindenburg elnök egyébként szombaton este kinevezte a Schleicher-kormányt, amelynek névsora a következőképp alakult ki: birodalmi kancellár és hadügyminiszter von Schleicher tábornok, külügyminiszter Neurath báró, pénzügyminiszter Schwerin-Grossigk, közlekedés-ügyminiszter Elft von Rübenach, munkaügyi Syrup, belügy Bracht dr., igazságügyminiszter Gürtner dr., munkaalkalom szervezésével megbízott biztos dr. Gerecke, tárcanévküli miniszter Popitz.

Párisi jelentések szerint a Temps az új német kormánnyal foglalkozva azt fejtegeti, hogy mielőtt ítéletet lehetne hozni a kormány felett, előbb meg kell várnunk az új miniszterek nyilatkozatát. Tekintettel arra, hogy báró Neurath továbbra is külügyminiszter marad, a lap azt hiszi, hogy a német birodalom külpolitikája változatlan lesz.

A városi ingatlanárverések felfüggesztése ellen tiltakoznak a bucaresti-i ügyvédek

A kereskedők a javaslat kiterjesztését kérik. --- A liberálistáknak új taktikája

Bucurestiből telefonálja az Aradi Közlöny tudósítója: A bucaresti-i ügyvédek nagyarányú akciót kezdeményeztek a városi ingatlanárverések felfüggesztését célzó törvényjavaslat ellen. Szombaton délelőtt folyamán 200 bucaresti-i ügyvéd aláírásával memorandum érkezett a bucaresti-i Ügyvédi Kamarához, amelytől azt követelik, hogy energikusan foglaljon állást az új javaslat ellen, amely teljesen tönkretesz az amugy is megtépázott hitelt. A hitelviszonyok rosszabbodásával az ügyvédek is súlyosan károsodnak — írja a memorandum — és éppen ezért az ügyvédtársadalom feltétlen kötelessége állástfoglalni a tervezet ellen.

Amint az Aradi Közlöny egyébként beszámolt róla, Maniu Gyula miniszterelnöknél járt kereskedői küldöttségek interveniálása eredményes volt a városi ingatlanokról szóló konverziós javaslat kiterjesztése ügyében. A Kamara és a szenátus együttes bizottsága mai ülésén elhatározta, hogy a városi ingatlanok árverésére vonatkozó törvényjavaslat harmadik szá-

szerves részeivé vált keserves tisztviselői és alkalmazotti nyugdíj-alapok nem arra valók, hogy egy olyan feneketlennek látszó kutba kényszerítsék, amelynek konstrukciója hézagos, szervezete primitív, ellenőrzése pedig lehetetlen. Résen kell állania a parlamentnek, ne-

kasztát úgy módosítják, hogy azok a kereskedők, akiknek bekebelezett ingatlanai vannak, élvezhetik a konverzió hatályát. Ez alól a kedvezmény alól kivonják azonban azokat a kereskedőket, akik tehermentes ingatlanokkal bírnak. Hír szerint egyébként az ipar- és kereskedelemügyi miniszterium törvényjavaslatot dolgoz ki a tisztességtelen kereskedelmi verseny ellen. A törvényjavaslat rövidesen a parlament elé kerül.

A Dreptatea; a kormány hivatalos lapja szerint a liberális-párt új taktikát követ a mostani megyei és községi választásoknál. A liberálisok mindenütt a kispártokkal igyekeznek megegyezni és közös frontot alkotni velük a nemzeti-parasztpárt ellen. Errenézve a pártközpont részletes utasításokat küldött az egyes megyei tagozatoknak, amelyek eszerint járnak el. Az akció azonban — mondja a kormány hivatalos lapja — teljesen csődöt mondott, mert mindenütt, ahol együttműködési ajánlatot tettek a kispártoknak, visszautasításra találtak. A kisebb pártok egyedül óhajtják a választási harcot lefolytatni, még akkor is, ha kisebb kilátással indulnak.

hogy a törvényhozás mechanizált gépezete újra alkotmányellenes szörnyszülötnek adjon életet, mert ez ha életre kél, alkotói ellen fordul és nem lesz többé hatalom, amely idején megfékezhetné és megtéríthetné mindazt a kárt, amelyet az egész országnak okoz!

Flanelek, Dúvetnik, Bársonyok nagy választék és feltűnően olcsó árakban a

TEXTIL-CENTRAL-ban,

ARAD, Megyeházzal szemben.

De akarják olvasztani az összes bankok és vállalatok nyugdíjalapját

Arad legalább ötven millió lejig károsulna. --- Tiltakozás a tervek ellen

Az utóbbi években hozott törvények között is csaknem példátlanul állana az alkotás, amelyről az Aradi Közlöny szombati száma már röviden megemlékezett. Az igazságügyi, pénzügyi, kereskedelmi és munkaügyi körökben most azzal a tervvel foglalkoznak, hogy

a Romániában élő összes magánalkalmazottakat bevonják abba az állami nyugdíjintézetbe,

amelyet a két évvel ezelőtt megszavazott törvénnyel kreáltak, de amely ellen legjobban tiltakoztak a magánalkalmazottak. Ez a protestálás indokoltnak is látszik, mert az intézmény működése nem felel meg szociális céljának. Az odatartozó magánhivatalnokok és munkások alig 5-600 lej havi nyugdíjban részesülnek, de ezt is csak akkor kapják, ha megszakitás nélkül, legalább négy éven át állásban voltának és pontosan fizették az illetményeket, de ha közben megszűnik a munkájuk, vagy leépítik őket, akkor befizetett járulékaikat is elveszítik. A hozzáértők szerint ezt a törvényt is olyanok alkották, akik nem ismerik a mai élet nehézségeit.

Ez a nyugdíjintézet néhány hónappal ezelőtt kezdte meg működését és mivel tökéletlenül szünetel, nem látszik életképesnek és most mégis arra akarják utasítani a nagy magánvállalatokat, bankokat, biztosító intézeteket, órási gyárakat, hogy az általuk sok évtizeddel ezelőtt jól megalapozott, kitűnően működő nyugdíjszervezetüket olvasszák be az említett állami nyugdíjintézetbe és természetesen horribi-

lis összegeket kitevő nyugdíjalapjaikat is adják át az államnak.

Ez a terv nagy konsternációt keltett Aradon is, mert az itteni részvénytársaságok és egyéb vállalatok, hozzávetőleges számítás szerint,

minimum 45-50 millió lejt kitevő nyugdíjalapjukat adnák át az állami nyugdíjintézetnek.

Nemcsak azért tiltakoznak az érdekeltek cégek és alkalmazottak a felmerült terv ellen, mert az állam különösen a legutóbbi években igen rendetlenül fizette a nyugdíjait és közülük sajnos, sokan nélkülöznek, hanem azért is, mert nagy összegeket vonnának ki a gazdasági élet vérkeringéséből.

A legnagyobb aradi részvénytársaságok vezetői azt közölték az Aradi Közlöny munkatársával, hogy képtelenek volnának eleget tenni a fentebb említett rendelkezésnek, mert az a 45-50 millió lej nyugdíjalap most nem áll rendelkezésükre.

A pénzügyi intézetek egyenkint 3-5 millió lejt kitevő nyugdíjalapjukat is felhasználják kiadásuk fedezésére és betétjeik kifizetésére és a

nyugdíjakat a folyó bevételekből fedezik.

Országszerte általános felzúdulás támadt az antiszociális kezdeményezés nyomán és ezért ebből a tervezetből remélhetőleg soha sem lesz törvény, mert az érdekeltek a végéig küzdenek szerzett jogaik megtartása érdekében. Az ellenakció megindítása annál fontosabb, mert ezt a tervet, amely szintén az alkotmányba ütközik, már ebben a ciklusban törvény gyanánt akarják érvényesíteni.

A mozgalomnak nemcsak az adja meg az erkölcsi alapot s a közérdekű jelleget, hogy romániai nagy és szilárd alapon álló vállalatokat gyöngít meg, hanem azért is a legnagyobb figyelmet érdemli, mert antiszociális intézkedéseivel leszálítja az életszínvonalát annak a sok-sok ezer megbízható polgárnak, akik mostanig rendezett viszonyok között élhettek a vállalataiktól kapott nyugdíjuktól, amelyet több évtizeden át folytatott közhasznú működésükkel ki is érdemltek. (=)

Mária jugoszláv királyné visszautazott Belgrádba

Prágából jelentik: Mária jugoszláv királyné — mint ismeretes — hetekkel ezelőtt elhagyta országát, amint a hivatalos kommunikék bejelentették, abból a célból, hogy kurát folytasson az egyik előkelő karlsbadi üdülőtelepen. Ugy látszik, hogy a jugoszláv királynénak használt a karlsbadi kura és mivel Jugoszláviában is megszüntek egyelőre a politikai forrongások, szombaton délután elhagyta Karlsbad területét és Prágába utazott, hogy onnan vasárnap Belgrádba induljon hazafelé.

MA,
vasárnap

Kávéházi ételek és italok
Let 8 egységárban.

Tánc. Rómi. Dominó.

8 LEJES TÁNCOS-EST
a Városi Kávéházban.

Elsőrangú jazz- és cigányzene.

Önagysága taktikázik

— Jelenet —

Irtó: SAS GYÖRGY

(Péter szobája. Ajtó, pamlag, telefon.)

ANNA: Ha azt hiszed, hogy meguntalak és ezért hagylak el, akkor tévedsz.

PÉTER: Akkor tévedek.

ANNA: Szóval mégis azt hiszed. Pedig nem untalak meg. Sőt.

PÉTER: Sőt. Szeretsz.

ANNA: Igenis szeretlek. De te azt nem tudod megérteni. Te nem értesz meg semmit, főleg engem.

PÉTER: Nem értelek. (Nem érti.)

ANNA: Elmegyek, mert semmi értelme sincs, hogy továbbra is boldoggá tegyelek.

PÉTER: Pedig egész nyugodtan folytathattad volna.

ANNA: Gunyolódsz? Ugy kell nekem. Ez a hála azért, mert feláldozom magam érted. (Szeretne sírni, de nem megy.)

PÉTER: Neked ez áldozat?

ANNA: Mi?

PÉTER: Hogy elhagysz. (Neki nem.)

ANNA: Áldozat. De nem riadok vissza tőle és elmegyek. Szeretlek és elmegyek.

PÉTER: Szóval szeretsz, mert elhagysz.

ANNA: Nem. Elhagylak, mert szeretlek. Értsed meg Péter, nekem van szükségem arra, hogy elhagyjalak.

PÉTER: Köszönöm, hogy figyelmeztetted.

ANNA: És hiába kíséreled meg cinikusan elleplezni, mégis tudom, hogy fáj. És éppen ezért teszem meg. Elhagylak. Két évig, míg a tiéd voltam, ünnepeit és ismert költő lettél. De most, most már vége ennek. Lirádon nincsenek új színek, banális és unalmas. Ismétéled önmagadat, súlyodsz. Tudod miért?

PÉTER: Mert a szeretőm vagy. (Meg

akarja sérteni.)

ANNA: Nevetni fogsz: tényleg ezért. Mert két éve boldog vagy velem. Eleinte ez jól állott nekem és aranyfénybe öltöztetted. Megjelent a „Lángoló hímuszok” és a „Vérörös alkony dalai”. A boldogságról irtál és ezt folytattad máig. De sokat voltál boldog, megcsömörlöttél. Más kell neked most, valami új, igazi.

PÉTER (csip): Másik szerető.

ANNA: Te nem is tudod, mit jelentene az neked, ha elhagynálak.

PÉTER (nagyon is jól tudja): Mérhéttelen, kimondhatatlan fájdalmat... (Nem látszik meg rajta.)

ANNA (lecsap): És éppen ez az, amire neked szükségem van. Mérhéttelen fájdalom: új színek, hamis s banális lirádon új, igaz meglátások! Forró vágyódás, eszeveszett könyörgései, siker...

PÉTER (erősen gondolkodik): Mintha értenelek... (Érti). És igazad is van talán, de... tudod te, hogy úgy lesz, hogy vágyódnai fogok, könyörögni, sírni utánad?

ANNA (kacag): Hát lehet nem vágyódnai utánam? Én utánam? Mondd: ki csókol így, ki ölel ilyen örülten, ki olyan csodás, megejtő, mint én?

PÉTER (nincs ideje felsorolni őket): Igazad van. Csodás vagy, megejtő és örült, hogy el akarsz hagyni. — Vagy nem: hagyj el. Menj el tőlem. Sírni akarok utánad, a párnáimat akarom éjjel harapdálni, szobalányokkal szeretkezni és ajkamon hordani az ajkad ízét. Menj el, Anna.

ANNA (mást várt): Menjek el?... Ugy, ahogy mondtam?

PÉTER: Ugy, ahogy mondtad.

(Kis, de nagyon ijedt szünet.)

ANNA: Igen, de...

PÉTER: Hiába próbálsz most már ellentmondani önmagadnak. Meggyőztél. Elhatározásom szilárd és végleges. Menj, Anna és vidd

magaddal a mosolyomat. Én nem mosolygok többé. (Mosolyog.) Csak még egy pillanatig várj. Egy meglepetés. (El.)

ANNA (ha nem szégyelné magát a közönség előtt, megvakarná a fületét. A telefonhoz lép és gyorsan tárcsáz): Halló, halló, kérem a 22-3-44-et... Halló, Jean... A méltóságos urat kérem. Igen, én vagyok... Tessék? Elutazott?... Afrikába... Teveadászatra... Istenem... (Leejti a kagylót.)

(Még egy kis szünet.)

PÉTER (belép).

ANNA (hirtelen felvilharzó lendülettel a nyakába dobja magát): Péterkém, drága Péterkém, ugy-e tudod, hogy csak tréfáltam, ugy-e tudod, hogy nem akarok elhagyni, hiszen több vagy nekem, mint bárki más a világon... A csókolod, az ölelést, te, te magad, nézd, a tiéd vagyok, nem tudlak elhagyni. Nagyon szeretlek, még hazugságra is képes vagyok érted, csókolj, csókolj, a tiéd vagyok és szeretlek, nagyon, örökké, hiszed? (Ő nem hiszi.)

PÉTER (hiszi, de...) Nem lehet.

ANNA: Tessék? Mi nem lehet?

PÉTER: Én szenvedni akarok érted és sírni utánad, mert a lirám banális és hazug. Boldogtalan akarok lenni. (Boldog.)

ANNA (boldogtalan): Boldogtalan?

PÉTER: Igen. (Nyitja az ajtót.) Boldogtalan. (A belépő nőre.) Vele. (Bemutatja.) A menyasszonyom. A szeretőm. (Élvez.)

(Az utolsó kis szünet.)

ANNA: A menyasszonyod. Ugy... (Tárcsáz a telefonnal.) Halló 44-3-22... Halló... Te vagy az Jojócskám? Igen, én... Csak a hangodat hallani... Igen... Ötkor... Mint rendesen. Puszi. (Letészi a kagylót. Diadalmas. Nő. Legyőzhetetlen. Végignézt rajtuk és el.)

AZ UJ NŐ (bután): Nagyságos ur, most megkapom az ígért pénzt?

(Függöny.)

Borzalmas kettős rablógyilkosság Szászváros mellett

Meggyilkoltak és kiraboltak egy gazdag kereskedő-házaspárt
A rablógyilkosok felismerhetetlenségig összeroncolták áldozataik holttestét

Dévaróli jelenti telefonon az Aradi Közlöny tudósítója: Borzalmas kettős rablógyilkosság tartja izgalomban a Szászvárostól hét kilométernyire fekvő Kőboldogfalva lakosságát. A falu egyik általánosan ismert, jó módu kereskedője Draja Miklós, akinek üzlete és lakása saját házában van. Ma reggel gyanus volt a község lakóinak hogy az üzletet nem nyitották ki. A délelőtti órákban végül a csendőrséget értesítették, amely azonnal behatolt a házba. Borzalmas látvány várta a csendőröket Draja hálószobájában. Az egyik ágyban a kereskedő, a másikban felesége feküdt, mindkettő a felismerhetetlenségig megcsontítva, vértócsában. Az orvosi vizsgálat megállapította, hogy a házaspárt az éjszaka folyamán gyilkolták meg és a gyilkosok fejével végezték áldozataikkal.

A nyomozás folyamán igyekeztek rekonstruálni a rettenetes bűntényt. A vizsgálat megállapításai szerint a gyilkosok az éjszaka felfeszítették az üzlet ajtaját és azon keresztül hatoltak a lakásba. A hálószobában felfeszítve agyonverték a Draja-házaspárt, majd teljesen kifosztották az üzletet és lakást. A ház udvarán megtalálták az egyik sarokban kumulva a kereskedő hatalmas házőrző kutyáját és megállapítást nyert az is, hogy az ebet mérgezett hussal pusztították el. Az elrabolt értékek összegét eddig még nem sikerült pontosan megállapítani, valószínűnek tartják azonban, hogy a banditák többszáz ezer lej értékű ékszert, készpénzt és árut vittek magukkal. A nyomozás nagy apparátussal folyik és remélik, hogy hamarosan sikerül kézrekeríteni a rablógyilkosokat.

Súlyos visszaélések a budapesti rendőrség erkölcsrendészeti ügyosztályán

Felfüggesztették állásukból az összes beosztott polgáriruhás rendőröket

Budapestről jelentik: Az utóbbi napokban különös feljelentéseket kapott a főkapitányság fegyelmi osztályának vezetője, Rajczy Géza dr. rendőrtanácsos. A feljelentések alapján bizalmas természetű vizsgálatot indított és megállapította, hogy a polgári ruhás rendőrök közül *többen összejártsanak az ellenőrzés alá kerülő leányokkal, sápot szednek tőlük és ilyenkor nem tesznek ellenük feljelentést* kifogásolható magatartásuk miatt. Felmerült az a gyanu, hogy egyes polgáriruhás rendőrök, akik hosszabb ideje — nem egy közülük már évtizedek óta teljesítenek felügyeleti szolgálatot, szabálytalanságokat követtek el. Rajczy dr. főtanácsos ebben az ügyben tanuképpen többeket kihallgatott. Súlyos terhelő vallomások hangzottak el, amelyek szerint az ellenőrző rendőrök az éjszaka pillangóit rendszeresen zsarolják és rajtuk élőködnek. A bizalmas nyomozás eredményéről a főtanácsos ma délelőtt referált Ferenczy Tibor dr. főkapitánynak s ennek alapján úgy intézkedtek, hogy az erkölcsrendészeti osztályhoz beosztott polgáriruhás rendőröket felfüggesztik állásuktól és valamennyiük ellen megindítják az eddig beérke-

zett panaszok alapján a fegyelmi eljárást megelőző vizsgálatot. Ez ma délelőtt meg is történt, úgy hogy máától kezdve már új garnitúra végzi a felügyeletet. Erről a főkapitányság hivatalos kommunikét is adott ki, amely így szól:

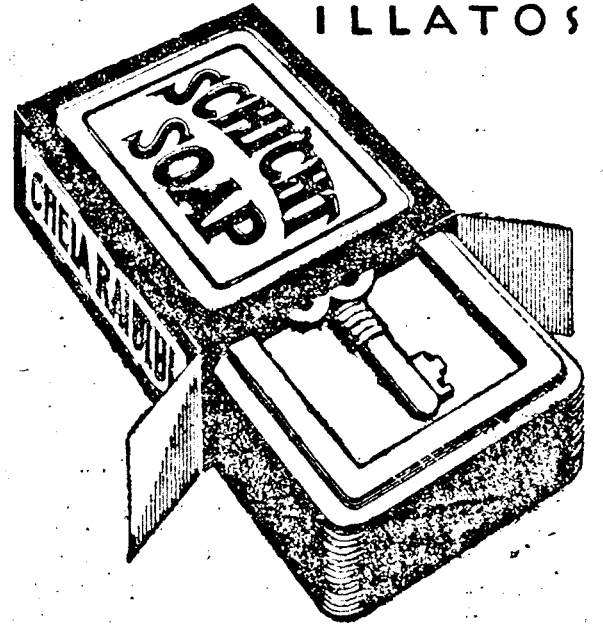
„A főkapitányság erkölcsrendészeti osztályához beosztott polgári ruhás rendőrökről olyan adatok jutottak a főkapitányság tudomására, amelyek alapos gyanút szolgáltatnak arra, hogy ezek a rendőrök hosszabb időn át súlyos szolgálati mulasztások és vétségek sorozatát követték el s megbízhatatlanságuknak adták tanujelét.

A főkapitány ezért elhatározta, hogy a legnagyobb eréllyel és a legkiméletlenebb szigorral fog rendet teremteni az e téren mutatkozó anomáliák megszüntetésére. A főkapitányság fegyelmi osztálya által hosszú időn át folytatott bizalmas nyomozás eredménye alapján 19 polgári ruhás rendőr ellen jelenlegi szolgálatuktól való azonnal leváltás mellett a fegyelmi eljárást a főkapitány a mai napon elrendelte.”

Hat hónapra ítélték dr. Kövér Gusztávot, a nagyváradi magyarság egyik vezérének

Nagyváradról jelentik: A nagyváradi törvénytörvény ma tárgyalta dr. Kövér Gusztáv, a nagyváradi Magyar Párt egyik vezető férfiának, a néhány hónappal ezelőtt megszűnt „Magyar Szó” főszerkesztőjének egy sajtóperét. Kövér Gusztáv dr. még 1930-ban cikket írt lapjában a romániai magyar kisebbségi helyzetéről, amelynek egyes kitételei miatt az államügyész vádat emelt. Ezért Kövér Gusztávot 6 hónapi államfogházra és 10 ezer lej pénzbüntetésre ítélték, amit behajthatatlanság esetén 200 napi fogházra változtatnák át. Az ítélet ellen a vádlott semmiségi panaszt jelentett be, míg az ügyész téves minősítés címén súlyosbításért felelősséget vállalt.

SCHICHT SOAP A JO SZAPPAN ILLATOS



SCHICHT NEVE JÓTÁLL A MINŐSÉGÉRT

A bucuresti-i magyar követségi tanácsos látogatása Titulescunál

A budapesti román követ is elégtételt kér a pénteki diáktüntetések miatt

Bucurestiből jelentik: Bobrik magyar követségi tanácsos ma hivatalos látogatást tett a külügyminiszteriumban Pavel Radulescu külügyi államtitkárnál. Ezután Titulescut látogatta meg a követségi tanácsos lakásán, hogy vizsgálja azt a látogatást, amelyet Titulescu tegnap a bucuresti-i magyar követségen tett.

Itt írjuk meg, hogy a budapesti román követ ma megjelent a magyar külügyminiszteriumban és ott bejelentette Puky külügyminiszter helyettesének, hogy a péntek esti diáktüntetés alkalmával a román követség előtt megjelent diákok a román nemzetre sértő kijelentéseket kockáztattak meg. A magyar külügyminiszter helyettese, miután meghallgatta a követ reklamációját, kijelentette, hogy amennyiben a rendőrhatalóságok is jelentéseikben megállapítják, hogy a sértő kifejezések valóban elhangzottak, ebben az esetben már előre is legőszintebb sajnálatát fejezi ki a történetek miatt a román kormányának.

CORSO-Mozgó

MA 3, 5, negyed 8 és negyed 10 órakor:
JAN KIEPURA,

a világ legszebb hangú tenoristája
SCHNEIDER MAGDA

AZ ÉJSZAKA DALA!

Kiváló, kellemes, élvezetet nyújtó világfilm, mely oly páratlan sikerrel szalad, hogy sokan már kétszer nézték meg.

Ma délután 3 órakor rendez műsor. (JAN KIEPURA) 10 és 20 lejes helyárrakkal.

A tolongások elkerülése végett kérünk mindenkit, hogy előre váltsa meg a jegyét.

Ma d. e. 11 és fél órakor I. MATINÉ.

PÉNZ AZ UTCÁN!

Nagyszerű humorú zenés vígjáték.
Georg Alexander, Hans Moser, Albach Retty.

PESTEN LEGYEN ELSŐ UTJA

KOZMA LAJOS A
KALAPOS

nyakkendője, ingje,
pyjamája a legszebb,
legjobb és divatos.

Károly király-ut 3., a sarkon.

A karácsonyi vásár már megkezdődött; a FILLÉRES-GYORS UTASAINAK A RENGMÉNY!

Játékáruk, karácsonyfadiszek nagyban: **Birnfeld Simon** rövidáru cégne, 4091 v. Szabadság-tér.

„RENAISSANCE“ divatá uház (vált Főter)

tisztelettel közli, hogy a szokásos decemberi árleszállítások nemcsak a flanel, barchend és egyéb olcsóbb árura vonatkozik, hanem ami a vásárló közönségét sokkal jobban érdekli:

Gyapju és selyem Ribouldingra!

Gyapju és selyem Maroccanra!

Gyapju és selyem Georgette!

Breitschwantz és selyem bársonyra!

Kabátszővetekre!

Olcsó elárusítás fenti cikkekre is december 5-én kezdődik.

Ragyogó hangulat a báli szezon aradi premierjén

Műsoros est a Zsidó Nőegylet bálján. — A Lutheránus Nőegylet nagyszerű teaestje. — Mikulás-est a Magyar Pártban

Pompás hangulat, kacagó jókedv közepette zajlott le ma este Aradon a báliszezon premierje... A fényesen kivilágított, ünnepi díszbe öltözött báltermekben gondülő tangót, szívhezszóló walcert játszott a jazz és suhanó párok járták a divatos táncokat a csillogó parketten...

A Fehér Kereszt nagyterme már a kora esti órákban piros-fekete mikulási díszben, megfelelő ünnepélyességgel várta a Zsidó Nőegylet báljára tóduló elit-közönséget. A kellemesen fűtött, fényesen kivilágított teremben zöldelő dísznövények között emelkedett a dobogó, a melyen az est meglepetései, a nívós, művészi műsorszámok folytak le. A falak mentén roskadási megrakott büffé-asztalok húzódtak végig, amelyeken rendkívül izléses elrendezéssel halmozták fel a jótékony cél javára adományokból összegyűlt pompás ételneműket. Szendvi-

kedtek. Az ortodox-hölgyek sátra, egyben trafik-sátor is, nagy látogatottságnak örvendett. Itt *Rothschild* Nándorné vezetésével *Scharfstein* Jakabné, *Birschler* Simonné, *Birnfeld* Simonné, *Szücs* F. Vilmosné és *Hirschfeld* Ilonka szolgálták ki a közönséget. Külön teremben volt a virstli-sátor, ahol *Kauders* Mórné és *Fuchs* Lászlóné főzték a friss, gusz-tusos virstliket.

A Zsidó Nőegylet báljának nívós műsora

A terem zsufolásig megtelt elegáns estélyi ruhákba; szebbnél-szebb divatos toalettekbe öltözött hölgyekkel és fekete estélyiruhás férfiakal, akik vidám társalgás közepette, élénk érdeklődéssel várták a program kezdetét. Tíz

Legszebb Karácsonyi ajándék egy modern portrait FOTOSTUDIO

ANDRÉ SZÉKELY-től *Bul. Regina Maria 22.*

csek, gusz-tusosan elkészített pástétomok, remek körítésű kocsonyák, a cukrászművészet valóságos remekei vártak eladásra. Az asztalok mellett foglaltak helyet a Nőegylet lelkes, agilis tagjai, akik *Grosz* Józsefné elnöknővel élükön mindent elkövettek, hogy az estély várákózáson felül sikerüljön.

A rendezőség tagjait, valamint az ital, büffé, cukrász és egyéb sátrakban munkálkodó hölgyek neveit az alábbiakban sikerült összeállítani: *Grosz* Józsefné, *Mairovitz* Emilné, *Münz* Mártonné, *Mairovitz* Mártonné, *Halpern* Miksáné, *Kovács* Miksáné, *Kotzander* Ignácné, dr. *Keppich* Jakabné. A pezsgős-sátorban báró *Neuman* Alfrédné vezetése mellett, *Adler* Tiborné, *Dán* Oszkárné, dr. *Szalay* Vilmosné, *Sugár* Károlyné tevékenykedtek, míg a büffé-sátorban *Vértes* Henrikné vezérlete alatt *Koch* Dánielné, *Kotzander* Ignácné, *Kovács* Miksáné foglaltak helyet. A csábító oukrász-sátort *Halpern* Miksáné vezette s mellette munkálkodtak: *Deutsch* Arturné, *Bornstein* Sándorné, *Schwartz* Hermanné, *Major* Béláné, *Halpern* Aranka, *Kovács* Illy. Izléses látványt nyújtott a tombola-sátor is, melyben a legszebb tombola-tárgyak voltak s vártak a kisorsolásra. Itt *Anhaltzer* Ignácné és dr. *Fuchs* Alberné munkálkodtak a siker érdekében. Az illatos, párolgó kávénál *Wiesel* Jenőné, dr. *Köves* Lászlóné és *Stern* Gyuláné tevékeny-

óra után gongvítés vezette be a műsort, majd a csillárok kialudtak és színpadi fény mellett lépett a dobogóra *Chilevitz* Rózsá. Általános figyelem közepette adta elő *Reicher* Jenő dr. prologját, kitűnő szavalóképességgel. Ezután G. *Salgó* Ilus foglalt helyet a zongoránál, míg a dobogóra hat fehérruhás kis angyal perdült, akik plasztikus, bájos, eleven mozdulatokkal csoporttáncot adtak elő. *Ambrus* Pipi, *Herold* Gitti, *Huppert* Lickó, *Mladin* Xenia, *Welsz* Ági és *Schauer* Dusi. U. *Éghy* Ghissa tehetséges növendékei őszinte, hatalmas tapsvihart arattak. Tüntető taps fogadta *Tölössy* Magdát, a fiatal hegedűművészt, aki rutinizott, eleven játékmódorában, művészi készséggel játszotta el *Tartini*—*Kreislér* és *Rimsky Korsakov* szerzeményeit. A művésznő ragyogó játékához F. *Molnár* Erzsébet simulekony zongorakísérete szolgáltatta a keretet. Nagy tetszés kísérte *Iovita* Ersilica és *Mladin* Xenia táncduettjét is, melynek kompozíciója és művészi betanítása *Éghy* Ghissa kiváló táncpedagógiáját dicséri.

A műsor kiemelkedő száma volt *Salamon* né-*Steinberger* Mária fellépte. A kristályos csengésű, kulturált hangú énekesnő *Shuk* Lajos-, *Kurucz*- és *Dozmetti*-áriákat

adott elő, őszinte siker mellett. Az alkalmazkodó, szakavatott kíséretet *Shuk* Lajos kitűnően látta el. Az utolsó szám hatásos meglepetés volt: feketedominós, viaszmaszkos férfialak lépett a dobogóra, hogy elmondja a báli műsor epilógját. Fekete Tivadar érces hangja zengett végig a termen és nagy csendben, általános figyelem közepette szavalta el csengő rimékben zendülő, impozáns felépítésű nagy epilógját, amelyben a kezdődő báli szezon hangulatát festette markáns színekkel. A kacagás, tánc, mulatozás szölamá a szűkölködők hála-könyveivel aláfestve, aktuális szimfoniában domborodott ki s hatását akkor érte el igazán, midőn a szerzőről lehullott az álarc és a fekete dominó, hogy helyet adjon a tánc kezdetét jelentő fehér mellénynek, elegáns, linnepl frakknak. A közönség spontán előtörő tapsviharral honorálta Fekete Tivadar előadását.

A szórakoztató, kitűnően összeállított műsor ezzel véget ért és a *Fülöp*—*Nachmann*-jazz rázendített egy divatos táncslágerre. A tükörfényes parketten kezdetét vette a tánc, amely még a hajnali órákban sem akart véget érni...

Lutheránus teaestély

A Lutheránus Nőegylet az Iparosotthon intim, kedves helyiségében rendezte meg jótékony célú tea-estjét. A terem zsufolásig megtelt és a legközelebbi, legvidámabb hangulatban szórakoztak együtt a megjelentek. Szorgoskodó hölgyek, fiatal leányok szolgálták fel a párolgó teát és a színpadon felhalmozott tombolatárgyak mókás kedélyeskedések közepette találtak gazdáikra. A Lutheránus Nőegylet tea-estje valóban várákózáson felül, kitűnően sikerült. A siker elsősorban a fáradhatatlan, agilis, szívvel-lélekkel a jótékony cél érdekében munkálkodó hölgygárda érdeme, akiknek névsorát az alábbiakban állítottuk össze: *Koromné-Frint* Olga, *Nagy* Imréné, *Wolff* Gusztávné, *Erdős* Pálné, *Lautner* Mátyásné, *Dénes* Béláné, *Rotter* Alfrédné, *Hoszpódár* Miklósné, *Mitykó* Jánosné, *Schaffer* Gézné, *Filadelfi* Adolfiné, *Czermana* Jánosné, *Medveczky* Margit, *Rudnay* Károlyné, *Panker* Margit, *Szigeti* Jenőné, *Másik* nővérek, *Kneffel* Lajosné, *Kneffel* Béláné, *Scholtz* Róbertné, *Liszka* Pálné, *Fiedler* Klára, *Kászonyi* Erzsike, *Balcsó* Irén, *Scholtz* Ilona, *Liszka* Paula, *Grüner* Elza, *Hoszpódár* Irén és még sokan. Táncra csupán éjjel után került sor, amikor néhányan az idősebb vendégek közül eltávoztak helyet adva a fiatalság táncos kedvének kielégítésére. Az estély a legkitűnőbb hangulatban a kora reggeli órákban ért véget.

Bundák olcsóbbak mint Pesten

Neuländer szücsnél

Fischer Eliz palota udvar. 3810

Kedélyes Mikulás-est

A Magyar Párt ifjusági tagozata kitűnően sikerült hangulatos Mikulás-estélyt rendezett a párt Zrínyi-uccai helyiségében. Arad magyarságának apraja-nagyja együtt mulatott ezen a kellemes és minden tekintetben nagy sikert elért tánc-estélyen. Az ifjuság vidám csoportjából kivált dr. *Barabás* Béla, a magyarság ősz vezére, aki szívében együtt mulatott a magyar ifjusággal. Megjelentek még az aradi magyarság vezetői közül dr. *Parecz* Béla, dr. *Lócs* Rezső, dr. *Székely* Lajos és még számos vezető pozíciót betöltő férfi. A Mikulás-est közönségének meglepetésképpen almával, mogyoróval, dióval és cukorkával kedveskedett a rendezőség. Ezután kezdetét vette a tánc: rumba, tangó, valcer és biguin követték egymást, felváltva egy-egy patlogó, szilaj csárdással. Az ifjusági tagozat teljes számban lelkes működést fejtett ki a siker és a jótékony cél érdekében. Az előkészületeket *Gellér* János, az ifjusági tagozat elnöke és *Muzságy* Sándor alelnök vezették. A büffénél a következő hölgyek szorgoskodtak: *Töröcsik* Istvánné, *Gásza* Emilné és *Szakács* Jánosné. *Almay* Laci és cigányzenekara húzta a talp alá valót kivilágos kivilágítást...

Hakoah Sportegyesület táncestélye dec. 10 én saját clubhelyiségében (vált Barné né tánciskolája.) 4108

Összehívták Aradváros jogtalanul feloszlátott tanácsát

December 6-án lesz a tanács visszahelyező közgyűlése. —

A közgyűlés érdekes napirendje. — Dr. Botioc Elek nyilatkozata

Hétfő délután összeül az aradi Magyar Párt elnöki tanácsa

Nagyjelentőségű fordulat következett be szombaton reggel Aradváros közigazgatásának életében. Szombaton érkezett meg ugyanis Lázár Ágoston dr. megyei prefektus címére az aradmegyei prefekturára a belügyminiszteriumnak 37.306—1932. számú rendelete, amelyben a belügyminiszter elrendeli, hogy

hívják össze másodszor is visszahelyező közgyűlésre Aradváros legutóbb választott városi tanácsát.

A miniszteri rendelet — akár az előbbi — hivatkozik arra, hogy az egykori Lutai-féle tanácsot 1931. év július 14-én a 12.118. számú miniszteri dekrétummal jogtalanul oszlattatta fel a lorga—Argetoianu-kormány és épp ezért még mindig szükséges, hogy a helyéről eltávolított tanács újra elfoglalhassa helyét Aradváros élén.

Lázár Ágoston dr. megyei prefektus — aki egyébként a vasárnapi megyei tanácsválasztás előkészületeivel volt ma egész nap elfoglalva Popu M. János alispánnal egyetemben — szombaton a reggeli órákban átiratban közölte Botioc Elek dr. városi interimár-bizottsági elnökkel a miniszteri rendelet utasítását. Ennek megfelelőleg Aradváros jelenlegi vezetője azonnal kiadta a szükséges intézkedéseket a városi tanács összehívására. A miniszteri rendelet előírásának megfelelőleg Aradváros legutóbbi választott tanácsát

december hó 6-án, kedden délelőtt tizenegy órára hívta össze

a városháza nagy közgyűlési termébe, az alábbi napirenddel:

1. Megnyitás, névsorolvasás, korelnök megválasztása.
2. A visszahelyezett község-tanácsosok jelenlegi helyzetének tisztázása felelősségi, méltatlansági és összeférhetlenségi szempontokból.
3. Póttagok esetleges behívása.
4. Esküdtétel.
5. A polgármester megválasztása.
6. Az alpolgármesterek megválasztása.
7. Az állandó választmány megválasztása.
8. Pénzügyi ellenőrző-bizottság megválasztása.
9. A megalakulás kimondása.

A tanács visszahelyezésének közgyűlésén ezuttal nem a temesvári kerületi közigazgatási vezérfelügyelő, hanem Lázár Ágoston dr. megyei prefektus fog mint elnök mindaddig elnökölni, míg a közgyűlés maga meg nem választja korelnökét.

A tanácsfagok névsora

Szombaton délelőtt folyamán Olariu István városi vezértitkár szétküldötte az összehívott gyűlés meghívóit a régi tanács tagjai számára. Meghívókat kaptak, mint rendes tagok: 1. Vlad Sándor, 2. Lutai Cornél dr. 3. Ursu János dr. 4. Borneas Gyula dr. 5. Vicas Gyula dr. 6. Botioc Elek dr. 7. Olariu Iustin. 8. Stana Tódor. 9. Tatu Ioan. 10. Veliciu Emil dr. 11. Müller Vendel dr. 12. Pausesti Miklós. 13. Singer Jenő dr. 14. Raicu Aurél dr. 15. Constantinescu Sándor. 16. Aron Stefan. 17. Laugier Consuela asszony. 18. Barabás Béla dr. 19. Parecz Béla dr. 20. Velcov Géza dr. 21. Zima Tibor. 22. Reihart Gyula. 23. Nagy Sándor dr. 24. Széll Lajos dr. 25. Juhász Gábor. 26. Kerpel Izidor. 27. Lőcs Rezső dr. 28. Blaskovics István. 29. Bérczi Lajos. 30. Lantos Miksa. 31. Zabb István. 32. Somló Ármán dr.

Jogszerinti tagok: 1. Botis Tivadar dr. 2. Popovici Gheorghe. 3. Albu Liviu. 4. Vatianu Traian. 5. Popa Iosif. 6. Lakatos Ottó dr. 7. Mateescu István. 8. Marsieu Iustin dr. 9. Omesu Cornél.

Póttagok: Coroban Stefan, Bosneac Victor, Pinteá Ioan, Ivanov Milan, özvegy Wit-

tauschek Lajosné, Krenner Miklós dr., Scholtz Gyula, Czernóczky Mihály és Prohászka László dr.

Az Aradi Közlöny munkatársa a miniszteri rendelet megérkezése után felkereste Botioc Elek dr. interimár-bizottsági elnököt, aki olvasóink számára az alábbi nyilatkozatot tette:

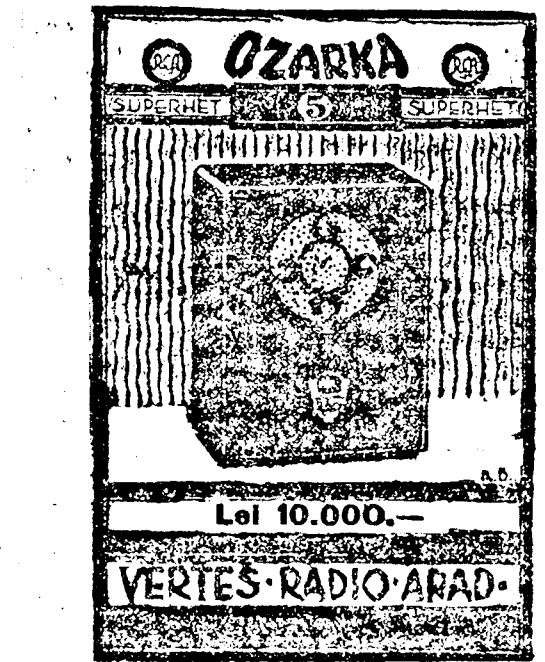
— Aradváros legutóbbi választott tanácsát újra összehívtam kedd délelőtt 11 órára, hogy a miniszterium intencióinak megfelelőleg újra elfoglalja helyét a városi közigazgatás élén. Mihalache belügyminiszter ur intenciója az, hogy

a város közigazgatásából száműzzék a politikát és lehetőleg egy olyan politikamentes gazdasági blokk alakuljon, amelyben minden politikai árnyalat megfelelő képviselőt nyer.

Valószínűnek tartom, hogy Aradváros tanácsa is ebben az irányban kezdi meg működését az új polgármester vezetése alatt.

A belügyminiszterium álláspontja

A tanács jogaiba való visszahelyezése tehát — amint egyébként ezt már hetekkel ezelőtt megírta az Aradi Közlöny — bekövetkezett. A belügyminiszterium ezzel azt akarta kifejezésre juttatni, hogy nem kívánja tovább interimár-bizottság által vezetni a város autonóm közigazgatását, hanem a polgárság által választott férfiak kezébe kívánja letenni a városi ügyek irányítását. Bizonyosra vehető, hogy a keddi ülés most már akadályok nélkül fog lefolyni és ha esetleg feloszlatták a jogaiba visszahelyezett tanácsot, egy új városi tanácsválasztás útján a város polgársága újból érvényt szerezhet önkormányzatához ragaszkodó akaratának. (—ab.)



szahelyezett tanácsot, egy új városi tanácsválasztás útján a város polgársága újból érvényt szerezhet önkormányzatához ragaszkodó akaratának. (—ab.)

A választott városi tanács visszahelyezési rendeletével kapcsolatosan az Aradi Közlöny munkatársa a délutáni órákban felkereste Barabás Béla dr.-t, az aradi magyarpárti városi tanácsosok vezérét, hogy véleményét kérjük ki a bekövetkezett fordulatról. Barabás Béla dr. ez alkalommal még elzárkózott a nyilatkozattétel elől, de kijelentette, hogy

ebben az ügyben hétfőn délután hat órára összehívta az aradi Magyar Párt-tagozat elnöki tanácsát.

Ezen az elnöki értekezleten a párt városi exponensei is teljes számban megjelentek, mivel a magyar tanácsosok együttes állásfoglalását beszélük meg az újjáalakult tanács működésével kapcsolatban.

Karácsonyi vásár

Iérfi-ruha és télikabát szövetekben és bélésárúban

a Segesvári szövetgyár vezérképviselőténél:

VAJDA BELA Sirada Alexandri No. 1, Bejárát a Bulevardul Regina Maria.

Pontos kiszolgálási!

Aradi ügyvéd beadványa az igazságügyminiszterhez az új törvények hibás szövegezése miatt

Egy törvényt egy év alatt huszszor kellett megváltoztatni

Az aradi Ügyvédi Kamarát egy általánosan ismert, kiváló aradi ügyvéd beadványa foglalkoztatja most. Az illető nemcsak a kamarának, hanem Popoviciu Mihály igazságügyminiszternek is megküldte beadványát, amely az új mezőgazdasági konverziós törvény 8-ik szakaszának precíz értelmezésére vonatkozik. Ez a szakasz tartalmazza a konverzió alá nem vonható tartozásokat, így például a tartási követeléseket, a rokkantaknak, az árváknak és hadiözvegyeknek követeléseit, ha azok összesen 150 ezer lej meg nem haladják, továbbá a szellemi munkából származó követeléseket is. A 8-ik szakasz a szellemi munkából keletkezett követelést tévesen összekapcsolja az előbb felsorolt követelésekkel, de ez a tévedés csupán egyetlen szónak rossz ragozásán alapszik, mivel a „követelés” szó nem alany-estet gyanánt, hanem birtokestet gyanánt szerepel, ami tévesen úgy értelmezhető, mintha csak a hadiözvegyeknek, árváknak és rokkantaknak szellemi munkából eredő követeléseire vonatkoznék, pedig a szellemi munkából származó „követelés” szónak alanyesetben kellene szerepelni.

Ez a hibás birtok-rag belekerült az ez év

november 19-én megjelent új konverziós törvénybe, pedig a parlamenti tárgyalás alkalmával a szellemi munkából származó követelést nem kapcsolták össze az özvegyek, az árvák és a rokkantak tartozásaival. A szóban lévő ügyvéd a hibára felhívta az igazságügyminiszter figyelmét, aki bizonyára ki is korrigáltatja a törvényszakaszt.

Egyébként az igazságszolgáltatás aradi csarnokaiban sajnálattal konstatálják, hogy

a gyors törvényalkotás miatt a hivatalos lapban megjelent törvények szövegezése folyton félremagyarázásokra ad alkalmat

és megnehezíti a bíróságok munkáját.

Szerintük szükség volna olyan parlamenti bizottságra, amely összehasonlítaná a megszávozott törvényeket a nyomtatásban megjelent szöveggel és az azokban észlelt hibákat azonnal kijavíttatná. A hiányos törvényszövegezés miatt némelyik törvényt, pl. a szállóoltványra (hibris) vonatkozó törvényt újabb rövid novelákkal kellett pótolni és megtörtént az a halatlant eset, hogy a szállóoltványról szóló törvényt husz újabb póttörvénnyel módosították egy év alatt. (b.)

BERETVÁS PASZTILLA a legmakacsabb fejfájást is elmulasztja

A „Harag” és „Ifjuság” szerzője

Dálnoki Nagy Lajos nyilatkozik az aradi premier előtt Érdekes visszaemlékezés egy bukásnak induló darab nagy sikeréről

A régi szép idők forró színházi estjeire emlékeztető eredeti premierre készül az aradi színház. Lázás előkészületek előzik meg a jövő hét szerdáján, 7-ikén bemutatásra kerülő Dálnoki-premiert, amely az idei színi szezon kiemelkedő eseményének ígérkezik. Dálnoki Nagy Lajos, a kiváló költő, Aradmegye volt alispánja, az „Ifjuság” című egyfelvonásos verses színművével lép ezúttal a nyilvánosság elé. Hosszu hallgatás után szólalnak meg az aradi színpadon Dálnoki Nagy Lajos rokokó-finomságu, halk romantikával átszótt, de az aktualitást még sem nélkülöző egyfelvonásos darabján keresztül.

A 40 év előtti diadalmas premier

Ez alkalomból felkerestük lakásán a szerzőt, akinek „Harag” című egyfelvonásos dramolettje a budapesti Nemzeti Színházban került bemutatásra — anno 1891. március 23-án. Ennek a darabnak őszinte és kiemelkedő sikere alapozta meg Dálnoki Nagy Lajos szerzői nevét... Dálnoki halk hangon mondja el, hogy milyen volt első verses darabjának, a „Harag”-nak budapesti premierje:

— A „Harag” című egyfelvonásos dramolettmet 1891. január elején nyújtottam be a budapesti Nemzeti Színházhoz. — kezdi visszaemlékezéseit. — Csiky Gergely, a Nemzeti Színház akkori dramaturgja és Paulay Ede színiigazgató a darabot előadhatónak találták és a bemutatót igen rövid időre: március 23-ikára tüzték ki. Az egyfelvonásos dramolette a „Kecskebánkai fürdőn” című háromfelvonásos vígjátékkal együtt került bemutatásra. A vígjátékot Dreyfuss Ábrahám és Váradi

Antal irták és a budapesti sajtó heteken keresztül hangos reklámot csapott a „Kecskebánkai fürdő”-nek. A „Harag”-ról senki sem beszélt, azt csak olyan „pótlék”-nak tartották.

— Én családi gyászom miatt nem vehetem részt a darabom előkészületeiben. — folytatta Dálnoki Nagy Lajos elbeszélését — és megírtam egy Paulay igazgatónak, mint Csillag Teréznek, a „Harag” főszereplőjének, hogy az előadásra nem jövök fel Budapestre... A főpróba után, március 21-ikén két sürgönyt kézbesített nekem a posta: Csillag Teréz és Paulay Ede sürgönyöztek, hogy okvetlenül számítanak rám az előadáson... Bejelentetem ezt akkori felettesemnek: Fábrián László főispánnak, aki azt mondta erre:

— Okvetlenül tel kell utaznia, de nem hagyjuk ám egyedül menni! Felmegyünk a bemutatóra néhányan mi is! Rendeljen kérem sürgönyileg jegyeket...

Az előadás napján a reggeli gyorsvonattal elindultunk: hatan. Fábrián László főispán, Vásárhelyi Béla, báró Bohus László, Solyomossy Lajos, Senk Ferenc és én... A hat közül már csak ketten vagyunk életben: Senk és jómagam... Pontosan megjelentünk az előadáson és a hátsó sorokban elfoglaltuk helyeinket. Telt ház volt, elegáns premier-közönség... Az előadás a „Harag”-gal kezdődött. Általános figyelmetlenség és közöny fogadta a függöny széthullását... Ajtócsapkodás, köhögés közepette kezdődött meg az előadás. A darabnak már csaknem a fele lejátszódott anélkül, hogy a közönség legkisebb érdeklődését felkeltette volna. Odasug-

tam a mellettem ülő főispánnak:

— Méltóságos uram, nagyon sajnálom, hogy feljöttünk és sajnálom, hogy — szegényt hoztam Aradra, mert a darab — megbukott...

— Na-na! — sugta vissza mosolyogva Fábrián László, — várjuk csak be a végét.

Csillag Terézt, aki darabommal nagy szeretettel foglalkozott, láthatólag bosszantotta a közönség figyelmetlensége és a „Harag” definícióját szinte kihívó, dacos hangsúlyozással mondotta el. Ekkor hangzott fel az első szörványos taps. A közönség feliigyelt és mintha egyszerre megváltozott volna a hangulat. Csillag Teréznek minden derűs mondatát szívóbból jövő kacagással honorálta, megtapsolta, úgy, hogy jelenetét viharos taps közepette fejezte be. Ezután következett a férjjelel való kibékülési jelenet, amely után szinte orkánzerű tapsvihar hangzott fel és a lelkesedés csak fokozódott a darab befejeztéig.

Előkerül egy elsárgult lappeldány...

Mi, aradiak, szinte ámultan hallgattuk a zúgó tapsorkánt, mindaddig, míg Paulay igazgató két libériás jegyszédőt értem küldött, hogy azonnal menjek ki a függöny elé. A „Harag” tehát sikert aratott, de annál szomorúbb sorsa lett a „Kecskebánkai fürdő”-nek. Erről egyébként érdekes beszámolót ír a „Pesti Hírlap” 1891. március 24-iki száma. — Elsárgult lappeldányt vesz elő Dálnoki, amelynek tárcarovatában az érdekes bemutató tárcakritikáját olvashatjuk. Befejezőül álljon itt néhány sor az emlékeztetes Dálnoki-bemutatóról:

„A Nemzeti Színházban ma meglepő eseményeknek voltunk tanúi: nagy tetszést aratott egy eddig teljesen ismeretlen író, egy eddig nem nagyon méltányolt műfajjal (dramolette) és megbukott két előkelő írói név egy mindig nagyon méltányolt műfajjal: bohózzal. Ugyan az a közönség, amely este hét órától nyolcig pazar kézzel, szüzsies lelkesedéssel szórta a rózsát meg a tapsot egy kezdő író lábához, nyolc órától tízig szinte nekiszilajodottan dobálta a bogáncsot, tüskét két olyan író arcába, akiknek egyike Párisban, másika Budapesten tesz jelentékeny számot a drámaírók gárdájában...”

Miért vásárolja be karácsonyi szükségletét a

SZABÓ ALBERT üveg- és porcellán nagyáruházában?

1. Mert árai utolérhetetlenek és **elismerten legolcsóbbak.**
2. Mert csak kifogástalan minőségű márkás árut hoz forgalomba.
3. Mert minden egyes vevőjének ajándék szelvényt ad, mely

megkaphatja teljesen ingyen a Lei 10.000 értékű

Rosenthal gyártmányu 12 szem. komplett étkező készletet

és még 150 drb. szebbnél-szebb és értékesebb ajándékot, összesen Lei 50.000 értékben.

4. Mert ajándék akcióján minden egyes vevője egyforma eséllyel vesz részt, miután, hogy kik részesülnek ajándékba, a szerencsére van bízva.
5. Mert a szerencsés számú szelvény tulajdonosok megajándékozását egy 7 tagú bizottság fogja ellenőrizni.
6. Mert továbbra is megmarad az **olesósági hullám** irányítójának.

Tekintse meg szenzációs kirakatainkat, a szebbnél-szebb új árukkal!

SZABÓ ALBERT üveg- és porcellán nagyáruháza.

Arad, Bul. Regina Maria No. 20.

<p>Standard</p> <p>LORD</p> <p>3+1</p> <p>Állomásvétel 200-2000 méterig, alacsony áram, bármilyen hangminőség, elektrodinamikus hangszóróval egybeépítve.</p> 	<p>Standard</p> <p>OLYMPIKON</p> <p>4+1</p> <p>Kiránd. állomásvétel 200-2000 méterig, nagyszerep hangminőség, Electro-dinamikus hangszóróval egybeépített dízes busz.</p>  <p>Kapható minden rádiószaküzletben</p>	<p>Standard</p> <p>SUPER 33</p> <p>6+1</p> <p>Superheterodyn-kapcsolás, állomásvétel 200-2000 méterig, Kalkuláltan felülmúlhatatlan, hangreprodukciója remek. Szemkivehető faldugó-kapcsoló, hangszóróval.</p> 
--	--	---

Fantasztikus gyilkosságokkal vádolt aradi főtisztviselő ügye egymillió lejes kártérítéssé zsugorodott össze

A CFR tizenegy milliós követelése Mold Józseffel szemben. — Vég nélküli pereskedés. — A CFR milliós haszna. — Érdekes panasz a temesvári Tábla előtt

Millió aradi pör került tegnap tárgyalásra a temesvári Tábla előtt. Négy éve húzódik ez a polgári per, amelynek háttérében azonban egy egész Európában nagy port felvert bűnügy áll. Ugyiszólván mindenki emlékszik még Aradon a *Mold-ügyre*, amely hónapokon keresztül foglalkoztatta az ország lapjait és amelyről nemcsak a romániai, hanem az egész európai sajtóban hatalmas tudósítások jelentek meg, amely miatt hírneves angol és francia újságírók, nagy világlapok kiküldött tudósítói jöttek Aradra. Egy éven át tartott a nagy vizsgálat, amelynek folyamán *Mold Józsefet*, a később letartóztatásba helyezett vasuti főtisztviselőt

nemcsak milliós sikkasztásokkal, hanem többszörös gyilkossággal is vádolták.

És egyszerre összeomlott az egész vád, kiderült, hogy levegőre épített bizonyítékokkal akarták börtönbe juttatni, nagyvárosi bűnözővé bélyegezni a szerény aradi vasuti főtisztviselőt. *Mold Józsefet* minden fórum jogerősen felmentette.

Az államvasutak követelése

A bűnügyi vizsgálat folyamán

a vasut tizenegy millió lejes követelést állított fel a volt vasuti főfelügyelővel szemben

és minél tovább haladt a vizsgálat, annál kisebbre zsugorodott össze az összeg. A vizsgálóbíró eleinte, az akták tüzetes áttanulmányozása után közölte, hogy csak 330 ezer lejt tart valószínűnek, később azonban ezt is eljuttatta és megállapította, hogy *Mold József egyáltalán nem károsította meg a vasutat*. A jogerős megszüntető végzés után a vasut polgári pert indított *Mold* ellen, akitől *egymillió lejt követelt kártérítésként*. Keresetében közölte, hogy bizonyítani fogja a kár nagyságát.

Az aradi törvényszék elé került a kártérítési per. A CFR, semmivel sem tudta igazolni keresete jogosultságát és a törvényszék elutasította a keresetet, mire a vasut a temesvári Táblához fellebbezett. Ez négy évvel ezelőtt történt, az ügy aktái 1928-ban kerültek a Tábla elé. Az első tárgyaláson a Tábla elrendelte, hogy *a vasut mutassa ki okiratokkal a kár összegét, miután maga a kereset semmiféle jogalapot nem tartalmaz* és semmiféle bizonyítékkal nem támasztja alá a milliós követelés jogosultságát. Tizenöt napi terminust adtak a vasutnak, azonban a CFR, sem a tizenöt nap letele után, sem pedig később nem nyújtotta be bizonyítékait. *Összesen tíz tárgyalás folyt le, a CFR képviselője mindegyiken új terminust kért azzal az indoklással, hogy nem tudta beszerezni a kért bizonyítékokat.*

Ezekután feszült érdeklődéssel várták érdekeltek körében a temesvári Tábla tegnapi tárgyalását, amelyre nemcsak *Mold József*, hanem *Miclosi Emil dr. ügyvéd* is átutazott. A tárgyalás lefolyása rendkívül érdekes volt. A vasut jogi képviselője ugyanis azzal a meglepő bejelentéssel kérte a tárgyalás újbóli elhalasztását, hogy

a vasutnál a Mold-ügy revizló alatt áll

és így a kért akták ismét nem állnak rendelkezésre. *Miclosi Emil dr. ügyvéd* ekkor érdekes fejtegetés keretében kérte a CFR képviselője kérésének elutasítását. Megállapította, hogy a vasut által eddig beterjesztett iratokból az derül éppen ki, hogy

a Mold-ügy körülbelül egymillió lejes haszonnal záródott a vasutra nézve.

Mold József ugyanis árukat vett a vasut részére hitelben és olyan lelkiismeretesen manipulálta azokat, hogy *a vasutnak több mint egymillió lejes haszna volt.* Ez megállapítható az iratokból, a CFR követelésének jogalapja azonban sehohsem található. Négy év alatt nem tudta a vasut becsatolni a kért bizonyítékokat, négy éven keresztül az összes tárgyalásokon a vasut csupán arra szorítkozott, hogy fenntartotta követelését és újabb terminust kért.

Jogi érvek a tárgyaláson

— *Ez játék az állampolgári joggal meg kell, hogy végre szűnjön* — jelentette ki az ügyvéd. — *Nem lehet alap nélkül vádolni és alap nélkül milliókat követelni.*

Végül rosszindulatának bélyegezte a vasut eljárását és kérte a tárgyalás megtartását. A Tábla helyt adott a CFR kérésének, azonban megjegyezte a döntésében, hogy *utóljára ad módot a CFR-nek arra, hogy az évek óta kért bizonyítékokat beterjessze és végül beigazolja milliós követelésének alapját.* Amennyiben a következő tárgyaláson ez nem történik meg, úgy a keresetet nyomban elutasítja.

A tárgyalás ezzel végetért, azonban az

Bál előtt keresse fel

PILISINÉ

kozmetikai szalonját

P. Avram Iancu (Szabadság-tér) 16. Esti kikészítések. — Arcmassage. — Ha takarékoskodni akar, vegye igénybe az olcsó bérletrendszert.

ügyben a mai napon újabb érdekes fordulat állott be. *Mold József* képviselőjében *dr. Miclosi Emil ügyvéd* a törvényben biztosított jognál fogva beadvánnyal fordult a temesvári Táblához, amelynél panaszt emelt. A panaszban ismertette az egész *Mold-ügy* történetét és az évek során történt eseményeket, majd rátért a most folyó perre, amelyet a vasut négy év óta huz. Közölte, hogy *Mold Józsefnek* ez az alaptalanul indított per sokezer lejesbe került, mert a tárgyalásokon mindig meg kellett jelennie, egész sereg utazást kellett eszközölnie, a jogi képviselőtért ügyvédi honoráriumot kellett fizetnie és most már nem bírja tovább a per finanszírozását. A bíróság segítségét kérte ahhoz, hogy ez a per végre befejezést nyerjen és évek után a *Mold-ügy* véglegesen lezáródjon.

— Ha a CFR-nek bizonyítékai vannak, — mondja a panasz — terjessze elő azokat, de ne huzza esztendőkön át a pert.

Végül arra kéri a Táblát, tiúzzön ki rövid terminust a vasut milliós perében és fejezze be a Mold-ügyet.

A táblai döntés előtt

A temesvári Tábla a napokban dönt az érdekes panasz ügyében és előreláthatólag ki is tüzi a milliós kártérítési per utolsó tárgyalását, amelyen egy valamikor európai tüzénzációvá növekedett ügy végre lelikvidálódik és nyugalmas befejezést nyer. És a *Mold-ügy* hatalmas csomagokká növekedett aktái végre bekerülnek az irattárba, a többi porosodó irat közé.

Marosi Rudolf.

Hirtelen meghalt Deutsch Béla, a Patria Fatermelő Rt. volt igazgatója

Tragikus körülmények között halt meg ma délelőtt *Deutsch Béla*, a Patria fatermelő Rt. volt igazgatója. A városszerte ismert és rokonszenves volt főtisztviselő ma reggel a megszokott időben kelt fel, felöltözködött és a legjobb hangulatban sétált fel és alá szobájában. Egyszerre rosszul lett fogta el és a következő pillanatban elterült a földön. A megrémült hozzátartozók azonnal orvosért siettek, mire azonban az orvosi segítség megérkezett, *Deutsch Béla* már halott volt. Megállapítást nyert, hogy hirtelen bekövetkezett halálát szívszélhűdés okozta.

A tragikus halálhír városszerte általános és őszinte részvétet váltott ki, *Deutsch Béla* hosszú éveken keresztül működött mint a Patria Rt. igazgatója. Százszázalékos ambícióval, fáradságot nem kimélve töltötte be hivatását és ennek a szorgalmas embernek munkássága nem maradt gyümölcs nélkül, mert a fatermelő részvénytársaság éppen az ő gazdasági szakértelmével és nagyfokú tudásával fejlődött fel mai nivójára. Hosszu és fáradságos munkálkodás után tavaly vonult nyugalomba és azóta teljesen családjának élt. Két felnőtt fia külföldön tartózkodik, ahol mindkettő fatermelő-vállalatoknál vezető szerepet tölt be.

*Deutsch Béla*t Aradváros gazdasági életében is igen sokra becsülték szakértelme és minden téren megnyilvánuló tudása miatt. Barátai, jóismerősei, rokonai és mindenki, akivel érintkezett, szerette ezt a becsületes és mindenki szemében emberien érző férfiut. Temetése vasárnap délután fél 3 órakor lesz az izraelita temető halottasházából. Halálát feleségén, két fián és leányán kívül kiterjedt és előkelő rokonság gyászolja.

Életveszélyes kód Bucurestiben Számos szerencsétlenség történt a kód miatt

Bucurestiből jelentik: A főváros uccáira tegnap este olyan sűrű kód ereszkedett le, hogy a forgalom csakhamar megakadt és a főbb utonalakon közlekedni életveszélyt jelentett. A kód miatt szerencsétlenség is történt, amelyek között a legsúlyosabb a *Chaussée-n* játszódtott le. Egy autó az árokba fordult és utasa, egy *Balanescu* nevű 19 éves diák súlyosan megsebesült, úgy hogy a kórházba kellett szállítani. A *Calarasi-uton* pedig egy autó összeütközött egy tehervonattal. A szerencsétlenség több könnyebben sebesült áldozatot követelt.

H I R E K

Öt tonna szinarany — a szájban

A vörös muszkavezérek, kiknek hazájában tudvalevően patakokban folyik a jólét, rájöttek legutóbb, hogy található még arany Oroszország területén és pedig egyes emberek szájában. Mert miután a szakállas szovjetfőnökök minden aranyat „elpucoltak” azzal a jelszóval, hogy nem kell az arany, Oroszországban maradt mégis valami e nemes fémből, még pedig aranyfogak alakjában. Erre pályáznak most Sztalinék s nyomában az ötlet felbukkanása után gigászi aranyú sajtókampányt indítottak meg az aranyfogak érdekében, hogy kiszedhessék azokat az ijedt szovjetalattvalók szájából. A roham egyelőre nem agresszív színezetű: inkább barátságos képet vágnak hozzá a szovjetvezetők. Hangulatos cikkekkal vannak tele az összes újságok és a cikkek kimutatják, hogy az áldozatkész alattvalók szájában nem kevesebb, mint 5 tonna szinarany van „tezaurálva”, teljes meddőségre számítva. Holott a szovjetnek multhatatlanul szüksége volna erre a nemes fémre, amennyiben azt nyomában mozgósíthatná, tudniillik traktorokat és egyéb gépeket vásárolna az árán.

A napilapok valóságos csábáldokát zengetnek róla, mennyivel megfelelőbb a nem rozsdásodó acél, ráadásul mennyivel biztosabb az acélfogakkal való harapás, mint a kopásra hajlamos arannyal, nem is szólva arról, hogy az arany csillogása sárga, tehát betegségekre emlékeztető szín. Így próbálják kicsalogatni most az utolsó aranyat a szerencsétlen emberek szájából a népbiztos elvtársak. De egyelőre nem nagy reményük lehet ahhoz, hogy az ilyenformán „tezaurált” arany az ő pénztárukba befolya, ámde, ahogy a szovjet urait ismerjük, a csábáldokot bizonyára rövidesen rendeletük fogják követni és ha az aranyfog-tulajdonosok szépszerével nem adják, akkor majd lesröfölik szájukból — hivatalosan.

— **IDŐPROGNÓZIS:** Továbbra is enyhe idő várható, délen és nyugaton felhősödéssel és esetleg kisebb esőkkel.

Dél előtt fél 12 órakor:

SELECT MOZGÓ: AZ ÉDES MOSTOHA (Emma). Hatalmas, németül beszélő, megható filmdráma. Főszerepben: MARIA DRESSLER. Amerika legnagyobb tragikája. (Rendes matinéhely-árak).

D. u. 3, 5. negyed 8 és negyed 10 órakor:

CENTRAL MOZGÓ: MATA HARI. Főszerepben: GRETA GARBO, RAMON NOVARRO, LIONEL BARRYMORE, LEWIS STONE.

SELECT MOZGÓ: KONTO X. (Az Irodavezető ur). Zenés, énekes vígjáték. Főszereplők: FELIX BRESSART, HERMANN THIMIG, MARIA MEISSNER.

A d. u. 3 órai előadásokon a helyárak 23 és 13 lej.

Jön! E J F E L I R I A D O

(Alarm um Mitternacht)

Németül beszélő bűnügyi dráma,
főszereplői:

Gerda Maurus, Volt Harian, Hans Stüwe.

Jön! FRANKENSTEIN.

Ezen filmet — tekintettel rendkívül izgalmas mivoltára — miniszteriumi rendelet következtében szigorúan csak 18 éven felüliek nézhetik meg.

— Földadószállítást kér az aradi Mezőgazdasági Kamara. Az aradi Mezőgazdasági Kamara ma memorandumot küldött a földművelésügyi minisztériumhoz, amelytől azt kéri, szállítsa le a földadót a következő öt évre. A memorandum kifejti, hogy a mezőgazdák rossz helyzete teszi szükségessé az adószállítást, amelyre nézve azt a javaslatot teszi, hogy egy hold földnél az eddigi 680 lejes adóalap helyett 340 lejt vegyenek.

— **Ötven százalékos vasuti kedvezmény** a nizzai orvoskongresszusra. Bucurestiből jelentik: A CFR ötven százalékos kedvezményt biztosít azoknak, akik a nizzai nemzetközi orvoskongresszuson részt akarnak venni. A kedvezmény december 31-én lép életbe és január 30-ig tart.

Fog a mai viszonyok folytán a legmérsékeltőbb árak mellett készült **Halmos** fogászati, Cilela Bannatulul (Asztalos S.-u.) 2.

— **Aradváros tisztviselői karácsony előtt megkapják a lakbérpótlékot.** Aradváros tisztviselőkara nagy érdeklődéssel figyeli a városi interimár bizottság ellenőrző-bizottságának munkáját, a Titulescu-féle lakbérpótlék-járandóság kiutalására vonatkozólag. Ertesüléseink szerint a városvezetés, arra való tekintet nélkül, hogy bekövetkezik-e valamilyen változás Aradváros vezetésében, el van szánva rá, hogy az esedékessé vált összeg egy részét még a karácsonyi ünnepek előtt folyósítsa.

Szőrmebundákat, sportkabátokat, prémézéseket és mindenféle szőrmemunkát a legjobb kivitelben készít:
Carol SAMT szücs,
Arad, Str. Eminescu No. 41. (v. Deák F.-u.) Mayer-ház.

— **Küldöttség dr. Botioc Elek interimár-bizottsági elnöké.** Az aradi Fűszerkereskedők Szindikátusának nevében Engel Gyula és Juhász Gábor vezetőségi tagok szombaton küldöttségileg keresték fel Botioc Elek dr. városi interimár-bizottsági elnököt, akit a december hó 10-én rendezendő teaestélyükre hívtak meg. Botioc dr. köszönettel fogadta a szindikátus meghívását.

— **Lebontják a budapesti Hanglót.** A nagy-multu szórakozóhely, a Dunaparton lévő villásreggeliző és uzsonnázó vendégek kedvelt tanyája most lebontásra kerül és ezáltal eltűnik az a patinás épület, amely sok évtizeden át falai között láthatta a magyar főváros legelső művészeit és közéleti szereplőit. Most hajtják végre szintén a dunaparti híres Vigadónak fürdőszalonná való átépítését, mert a Vigadó épülete a háború kezdete óta csaknem mindig üresen áll. A Fürdőváros Egyesület most kezdi végrehajtani programját, amely a magyar fővárost világvárosi fürdőközponttá formálja át.

Casals nem akar többé Pablo lenni

Casals, a nagy csellóművész, angliai hangversenykörútja során megkérte a zenekritikusokat, hogy többé ne nevezzék őt Pablo-nak, hanem Paunak, mert ő nem spanyol, hanem katalán és ezért keresztneve katalán alakját akarja csak használni.

— **Ellítették a budapesti román követség sajtóattaséjának kifosztóit.** Budapestről jelentik: Balta Mózes, a román követség sajtóattaséjának kifosztói felett ma ítélezett a bíróság. Takács Károly pincért tíz rendbeli betörésért harminc havi fogházra, Gorbai Pál műegyetemi hallgatót nyolc rendbeli betörésért tizenhárom havi fogházra, Mészáros István banktisztviselőt orgazdaságért ugyancsak tizenhárom havi fogházra ítélte a bíróság.

Óriási siker jegyében

nyílt meg a nagy

Zsebkezdővásár

Ruttkay & Botye cégnél

— **Ma reggel 7 óra 10 perckor Temesvár felől 130 diák érkezett Aradra,** akik néhány percnyi időzést után tovább utaztak Tövis felé, hogy majd a Brassóban rendezendő diák-kongresszuson részt vegyenek. Aradról mintegy 20 tagú diákcsoport csatlakozott hozzájuk. Az aradi állomáson Vladiszlav rendőrkapitány és Ádám detektív jelent meg és a diákok a legnagyobb rendben várták a tövisi vonat indulását. Az indulás előtt elénekeltek a himnuszot.

— **Javul Popian Lázár állapota.** Mai számunkban részletesen beszámoltunk Popian Lázár megyei osztályvezető városszerte nagy megdöbbenést keltett öngyilkosságáról. A tegnapi napon még élet-halál között lebegő fiatal tisztviselő állapotában mára örvendetes javulás állott be. A kezelőorvosok véleménye szerint, Popian Lázár már túl van minden veszélyen és néhány heti gyógykezelés után el is hagyhatja a kórházat. Az öngyilkos tisztviselőt számos barátja és jóismerőse keresi fel naponta az aradi kórházban és mindenki örömmel állapítja meg, hogy a fiatal élet, mely egy elkéseredett pillanában el akart távozni az élők sorából, a biztos gyógyulás útjára lépett.

Vasfürdő

nyitva reggel 6-tól,
a volt Erzsébet-körúti bejáratnál
este 10-ig. 4089
Braun József

— **Többszázezer lejes végkielégítési per az aradi törvényszék előtt.** Mára tüzte ki az ítélethirdetést az aradi törvényszék dr. Pop-Ciorapciu-tanácsa abban a végkielégítési perben, amelyet Walkó Dezső, az Aradi Faipari r.-t. volt főtisztviselője indított a vállalat volt tulajdonosai ellen. A többszázezer lejes végkielégítési perben — amelyről már részletesen beszámoltunk, — azonban nem hangzott el ítélet, miután a tanács két bírása nem tudott megegyezni. Elhatározták, hogy harmadik bírót vonnak be és a végkielégítési pert újból letárgyalják.

— **Ujabb kerékpárlopás Aradon.** Marcus Vilmos aradi lakos feljelentést tett az aradi rendőrségen, hogy 4289-es számú kerékpárját ismeretlen tettesek ellopták. Két nap alatt Aradon mintegy négy kerékpárlopás történt, éppen ezért az aradi rendőrség az ügyekben a legnagyobb apparátussal vezette be a nyomozást.

Divatszelymet

gyári árban

csak a Segesvári selyemgyár
főlerakata árusít.

Weisz Sándor,

Strada Bratlanu No. 2, 4094

— **A „Maros” Aradi Evezősegylet** folyó hó 10-én, szombaton, társasvacsorával egybekötött bridge-versenyt rendez, amelyre az egylet Aradon és vidéken tartózkodó tagjait ezúton is meghívja. A társasvacsora este pont fél 9 órakor kezdődik, a team-versenyt pedig közvetlenül utána tartják meg. A rendezőség kéri az egyleti tagokat és azok hozzátartozóit, akik a versenyen résztvenni óhajtanak, hogy ezt az egylet vezetőségének folyó hó 8-ig jelentsék be.

Mindenki figyelmébe!

Magyar okiratok román nyelvre való hiteles fordítását, kérvényez, beadványok és nyomtatványok román szövegezését, és fordítások hitelesítését eszközöl

Mitra I. Sándor,

törvényszéki hites román-magyar, magyar-román fordító és tolmács ARAD, Bulvardul Regelé Ferdinand No 5. (Az udvarban jobbra).

— **Mikulás mesedélután ma fél 5 órakor a Minorita Kulturházban.** Az aradi Nővédelmi Hivatal napközi otthona javára hangulatos, nagyszerűnek ígérkező mesedélután rendez. A jótékony cél érdekében a legminimálisabb beléptidíjat állapították meg: 10 lej összegben. Jegyek a Vasárnap kiadóhivatalában és a pénztárnál kaphatók.

— **Wizo, Kedden délután 6 órakor dr. Hersch Andor előadása.**

— **Felhívás a hadkötelesekhez.** Bucurestiből jelentik: A hadügyminiszter felhívja azokat a hadköteleseket, akik tanulmányaik folytatására halasztást kértek, hogy összes irataikat juttassák el december 31-ig a minisztériumhoz.

— **GERŐ SANDOR ügyvéd,** ki eddig Bucurestiben működött, ügyvédi irodáját Aradon Strada Aviator Sava (v. Kiss-ucca) 8. sz. alatt megnyitotta.

Öngyilkos nyugdíjas Budapesten leugrott az ötödik emeletről

Budapestről jelentik: Megrendítő öngyilkosságot követett el szombaton a délutáni órákban Krausz Oszkár, a MEFTER-társaság nyugalmazott tisztviselője. Az öreg nyugdíjas ugyanis levetette magát ötödik emeleti lakásának erkélyéről. Mielőtt azonban zuhanó teste az udvar cementes burkolatára zuhanhatott volna, a harmadik emeleti erkélyről kiálló vasrudon ruhája fennakadt. A borzalmas zuhanás zajára figyelmessé lett szomszédok előrohantak és beemelték az eszméletlen testet a harmadik emeletre. Ez azonban nem ment minden akadály nélkül és így történt, hogy az öreg nyugdíjas, miután megmentették, súlyos sérüléssel mégis csak kiszervezett. Ruhájának átkutatása alkalmával egyik zsebében megtalálták bucsulevelét, amelyben azt írja, hogy öngyilkosságát afeletti elkeseredésében követte el, mert nyugdíjilletményét leszállították.

— Ma választják Arad megye új tanácsát. Arad megye lakossága ma, vasárnap választja a megyei tanács tagjait. Mint ismeretes, két lista indul küzdelembe: a kormánypárt—magyarpárt—németpárt paktumos listája és a nemzeti liberálistpárt listája. A szavazás a megyei szavazási körletekben reggel nyolc órakor kezdődik és este nyolckor ér véget.

Oriási áresés!
1 kg. élő ponty
csak Lej 30.— 4105
KOZMA, Strada Bratianu.

— Elhalasztották az aradi ügyvédek bankettjét. Az aradi ügyvédtársadalom hétfő este bankettet tervezett, egyrészt Moldovan Szilviusz dr., az ügyvédi kamara megválasztott dékánja, másrészt Ramonteanu Coriolan dr. törvényszéki tanácselnök tiszteletére, akiket most helyeztek az aradi törvényszék harmadik szekciójának élére. Miután a törvényszéki bírák nagy részének — így Ramonteanu dr.-nak is — ma délután Arad megyébe kellett utazni a megyei választások levezetésére, az ügyvédek elhatározták, hogy a tervezett bankettet további rendelkezésig elhalasztják.

— Gázolás Arad főterén. Ma délelőtt az Avram Iancu-terén, Nagy Sándor kocsiával üttörte Rusz Józsefnét, aki a Faurilor-ucca 7. szám alatt lakik. Az asszony könnyebb zúzódásokat szenvedett, lakásán ápolják. A gázoló kocsis ellen az eljárás megindult. — Havasi Károly, Budai Dehelean-uccai lakos feljelentést tett Dragan Sándor szentleányi lakos ellen, aki tegnap kocsiával elütötte és azután tovább hajtott. A rendőrség az ügyben megindította a nyomozást.

— Legkellemesebb, legideálisabb, legenyhébb hashtól a Solvo pilula. Egy doboz 20 lej. Földes-gyógy-szertár.

— A Victoria bank követelése egy aradi ügyvédtől. Ma hirdették döntést az aradi törvényszék első szekciójában a polgári perben, amely a Victoria takarékpénztár és dr. Hentiu György aradi ügyvéd között folyt. Hentiu dr. a bank borosjenői fiókjának ügyvédje volt és ilyen minőségében eljár a bank ügyeiben. Az ügyvédnek körülbelül 200 ezer lejes tartozása állott fenn a bankkal szemben és amikor a bank ennek megfizetését követelte, arra hivatkozott, hogy ennél több jár neki ügyvédi munkájáért. Az ügy a borosjenői járásbíróhoz elé került, amely helyt adott az ügyvéd érvelésének. A bank a törvényszékhez fellebbezett, amely mai döntésében utasította a járásbírókat az ügy újból letárgyalására.

— A 72 éves mult kötelez. Karácsonyra állandó raktáram megbízható árukat hozom, a gazdasági viszonyokhoz alkalmazkodva, önköltségi áron forgalomba, nem csatlakozva a kártyások közönséget megteremtő, ez alkalmakra külön szerzett selejtes áruk eladásához. Nagy választék az összes külföldi márkás kalapokban, valamint saját készítményű kalap, fehérnemű, stb. áruiban. Karácsonyi vásárunkat megkezdjük. Kozma Lajos kalapos, Budapest, Károly-körút 3., a sarkon.

Allami osztálysorsjegyek kaphatók:

Banca Ilescu

Arad, Str. Bratianu (Weitzer J.-u.) 7.

— Tragédia egy budapesti kályhagyárban. Budapestről jelentik: A Göttler-féle kályhagyárban ma délelőtt izgalmas jelenet játszódott le, amely két halálos áldozatot követelt. Fonyó Gábor munkás hirtelen örköngeni kezdett, előrántotta revolverét és több lövést adott le, amelyek közül kettő megsebesítette két társát, azután önmagát lötte fölé. Később az egyik társa a sérülésekre behalt.

— Faludi Sári színésznő — a fogházban. Budapestről jelentik: Az autógázolásért jogerősen öt havi fogházra ítélt Faludi Sári színésznő ma megkezdte büntetésének kitöltését.

— A Vadászkiirtben megkezdődött a nagy téli szezon. A kabaré igazgatósága, mint minden hónapban, úgy most is a legjobb műsor-számokat kötötte le. Ebben a hónapban különösen szenzációs a műsor, amelyben estéről-estére fellép *Kossiakowska Szasa* grófnő, aki ezideig még csak világvárosok kabarészínpadain szerepelt. A szép szőke grófnő ragyogó lovaglószáma nagy sikert arat. *Laura Bertini* nem kell bemutatni, egyike Románia legjobb szicciós táncosnőinek. A legnagyobb sikere a „Spicemars” című számban van. Az „Unicum”-duettet még nem ismeri Arad kabarébájos közönsége, de aki egyszer látja ördögös angol számaikat, annak örökké felejthetetlen lesz. Románia legkitűnőbb nőimitátora, *Josefa*, szintén fellép a Vadászkiirt nagy műsorában. *Anny Stella* román táncos és ötletes foxtrotta minden este sikert arat. Az egyes műsorszámokat és a műsor utáni táncot az elsőrangú Bambó—Szántó-jazz kíséri.



Olesó

zsebkendővásár

Fischer Mariora fehérnemű
üzletben Str. Bratianu 2. Minorita-palota

— Az aradi Hakoah sportegyesület december 10-én nagyszabású táncestélyt rendez az egyesület Fábán-uccai klubhelyiségében (volt Barnáné-féle tánciskola). A bál szezon egyik legfényesebbnek ígérkező táncestélye lesz a Hakoah mulatsága. Az agilis rendező-bizottság fáradságot nem kímélve munkálkodik a táncestély sikerének érdekében. Magán a kitűnő zenekaron kívül a rendezőség sok olyan ötletes szórakozásról gondoskodik, hogy az estélyen a nemtáncoló közönség is a legkitűnőbb fog mulatni. Az estély iránt különben már is városszerte nagy érdeklődés nyilvánul meg.

— Emésztési gyengeség, vérszegénység, lesoványodás, sápadtság, mirigybetegségek, bőrküülések, kelések, furunkulusok eseteiben a természetes „Ferenc József” keserűviz szabályozza a belek annyira fontos működését. Az orvosi tudomány számos vezérférfia meggyőződött arról, hogy a valódi Ferenc József viz hatása mindig kitűnően beválk. A Ferenc József keserűviz gyógyszerárakban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.

— Az Uránia-mozi közli, hogy a szombat esti előadásán, a mozi önhibáján kívül történt hosszabb megszakítási zavarok miatt, a közönség kárpótlására, ezen előadás jegyei a kedd délutáni 5 órás előadásra ismét érvényesek.

— Érc- és papírpénzek, állatok stb. a bacillusok hordozói. Kezelésük és simogatásuk után, minél gyakoribb, alapos kézmosás szükséges, hogy a ragályos betegségek tovaterjedését megakadályozzuk. E célra legjobb és legolcsóbb a kulcsos Schicht-szappan, mely sárga-kék-piros csomagolásban kerül forgalomba. Schicht neve szavatol a jó minőségért.



LOTERIA DE STAT

A 3-ik osztály huzása december 14 és 15-én

Aki nem ujtja meg idejében
sorsjegyet, ki van téve annak,
hogy más viszi el nyere-
ményét.

Goldschmidt-Bank

Legszerencsésebb főbizományos.

— A ségai templomépítő bizottság vasárnap délután 4 órai kezdettel kávé-délután rendez Ségában, a Pozsgay-ház összes termeiben. A kávé-délután jövedelmét a ségai szükségköltség építési alapja javára fordítják.

— Az Aradon kivetett házadók nyolcvan százaléka betolyt. Jelentette az Aradi Közlöny, hogy e hó 10-ig kell benyújtani az ingatlanokról szóló adóvallomási íveket, amelyeket mostanig elég szép számmal adtak be az aradi pénzügyigazgatóságnál. A Házulajdonosok Szövetségénél azt a felvilágosítást kaptuk, hogy a most lejárt ötéves ingatlanadó-ciklusban az Aradon kivetett házadók kb. 80 százaléka folyt be, ami a súlyos pénzügyviszonyok között elé jó eredmény, figyelembe véve, hogy igen sok lakó hosszabb ideig nem fizetett és a lakbéréket általában 30—40 százalékkal le kellett szállítani. A mostani állapotokra szomorú fényt vet, hogy az aradi Házulajdonosok Szövetségének 1928-ban kétezer tagja volt és ez a szám ez év októberéig százra csökkent. A szövetség most a legminimálisabb összegre szállította le a tagdíjakat és azóta kb. négyszázra emelkedett a tagok száma. Az Ilarie Chendi (Kölcsy-u.) 13. sz. a. működő szövetségi iroda teljesen díjtalanul tölti ki az adóvallomási íveket. A szövetség egyébként néhány nap múlva rendes közgyűlést tart, amelyen a 18 százalékos házadónak 12 százalékra való csökkentését kéri és azt is kívánja, hogy csak a tényleges házbérfelvétele után vessék ki az adót, nem pedig a mostani előírás szerint, amely csak akkor csökkenté a házadót, ha a jövedelemcsökkenés túlhaladja a 25 százalékot. A közgyűlés a vízdíjak és a háztulajdonosokat és lakókat súlyosan terhelő egyéb mellékdíjak leszállítását is követeli, továbbá hangsúlyozza, hogy a szövetséget a legfontosabb városi bizottságokba be kell hívni, mert ott a háztulajdonosokat igen közelről érintő kérdéseket tárgyalnak. Ezt a rendszert Temesváron már meghonosították.

— Dr. Lakatos szanatóriuma. Baden bei Wier, a téli idényben, dacára a teljes üzemnek, mérsékelt árakon ad teljes ellátást, betegeknek és üdülőknél. Az összes gyógy-
-énevezők. — külön szivostály dr. Singer Richard egyetemi m. tanár vezetése alatt, — elsőrangú diétás konyha, szórakozások és saját hangos mozi állanak rendelkezésre.

Mint minden évben, úgy most is

10.000 drb. értékes ajándéktárgy
szétosztását megkezdjük.

Minden vevő kap.

M. FISCHER üveg- és porcellán nagy-
áruház Fehér Kereszt épület.

Nagy karácsonyi vásár
még soha nemlétező olcsó árakkal!

Modern képkeretezés féláron!

4060

SPORT KÖZLÖNY

Revánsjelleggel bír a vasárnapi kupa-döntő

A Gloria az AMTE legutóbbi győzelméért akarja visszafizetni a „kölcönt” — Összeállították a döntő két résztvevő együttesét

A csütörtöki ünnep alkalmával boykotáltak le a Tricolor rendezésében kiírt kupa-mérkőzések első fordulóját. Az eredmények ismeretese, a két favorit — bár nehezen, de — győzött, így a két „Nemzeti Bajnoki” együttes fog megmérkőzni az első helyért.

Az összeállítást nagy izgalom előzi meg, mert a Gloria a legutóbb 3:1 arányban elszentvedett vereségért kíván revánsot venni. Természetes, a küzdelmet még fokozza az, hogy a győztes egy valóban nagy értéket képviselő ritka-szép műtárgynak, egy masszív ébenfa alapzaton nyugvó ezüstözött futballabdának birtokába jut. Ez a szoborszerű mű egyike a legszebb díjaknak, az egész alkotmány magassága meghaladja az egy métert.

A nagy mérkőzésre mind a két együttes vezetősége összeállította a csapatát, mind a két oldalon az első vonalbeli játékosokat küldik a pályára. A Gloria-CFR összeállítása a következő: Bugarin—Huszti, Albu—Szabó, Faur,

Neteda—Igna, Dobra, Barbu, Cosma, Mercea. A csapatösszeállítást közlő vezetőségi tag a következőket mondotta:

— A Gloria győzelemre tör, futi a revánsvágy. A múltkori vereséget „kölcönt” tekintjük és ezt a kölcönt, mint jó adóshoz illik, — vissza akarjuk fizetni.

Az AMTE részéről így közölték az összeállítást: Szabó—Tóth, Csajka—Lingurar I., Braum, Dvorzsák—Tolán, Magold, Walter, Szinder, Nagy. Az AMTE reméli, hogy a legutóbbi hetek jó szereplése nyomán győzelmet fog elérni.

A harmadik helyért az Olimpia PTT és a Tricolor csapatai fognak megküzdeni. A mérkőzés bizonyosan heves iramu lesz, mind a két együttes ambicionálni fogja a győzelmet. Ennek a mérkőzésnek favoritja a mikelakai csapat, bár nincs kizárva, hogy a Tricolor meglepetést szerez.

20 éves az első román sportszervezet

A királyi ház és a kormány képviselőinek jelenlétében tartotta meg az UFSR jubiláris közgyűlést

Bucurestiből jelentik: 1910. október 7-én, a bucaresti-i „Principele Carol” kerékpáros egyesület közgyűlésén A. Bellio elnök vetette fel először azt az eszmét, hogy az elszórtan és különböző célokkal, rendszertelenül dolgozó romániai sportegyesületeket egy közös szervezetbe, szövetségbe kellene fogni, hogy hivatásukat egységes vezetéssel és szabályokkal jobban tudják betölteni. Bellio elnök agitációjának rövidesen meg is lett az eredménye és 1912. december 1-én az Automobil Club Roman helyiségében a fővárosi sportegyesületek kimondták a „Romániai Sportegyesületek Szövetsége”, a FSSR megalakulását.

Husz évvel ezelőtt alakult meg az első román sportszövetség három taggal. Ma az UFSR-nek tizenkét szövetsége van, a szövetségek alá pedig több mint ötszáz sportegyesület tartozik közel 20.000 sportolóval.

Az UFSR tegnap diszkozyűléssel ünnepelte meg az első román sportszövetség jubileumát, melyen Öfelsége és a kormány is képviseltette magát. A különböző sportszövetségek kiküldötteinek jelenlétében megtartott diszkozyűlés meleg hálával emlékezett meg az alapítókról, elsősorban Károly királyról, akinek hódoló táviratot küldtek.

O Bíró-tanfolyam Temesvárott. Temesváron a B. T. újabb tanfolyamot hirdetett.

O Újabb győzelmet aratott a kanadai jéglokkicsapat. Az Edmonton Superiors Londonban tartott 3-ik meccsén 4:1 (2:0, 0:0) arányban győzött Anglia válogatott csapata ellen

A második futballvilágbajnokság anyagi térítése

Mint már jelentettük, a FIFA előkészítőbizottsága kiírta a második futball-világbajnokságot. Most a bajnokság anyagi részével is foglalkozik a jelentés. Eszerint a döntőben résztvevő 16 csapatnak a FIFA megtéríti a II. osztályú gyorsvonati utiköltséget, azonkívül minden 36 órás vasúti utazásra egy II. osztályú hálókocsit fizet. Elsőrangú hajókon II. osztályú jegyet, másodrangú hajókon I. osztályú jegyet térít meg a FIFA. A két hétig tartó körmérkőzés minden napjára személyenként 3 dollár ellátási díjat fizet a rendezőbizottság, azonkívül apró kiadásokra fejenként és naponként fél dollárt. Egy-egy turacsapat legfeljebb 17 személyből állhat.

O Téli ház előtt fog lezajlani Düsseldorfban a holland—német futballmérkőzés. Az 50 ezernyi belépőjegyet már elővételben eladták. A rendőrség megtette az előkészületeit, miután a pályapénztárt már ki sem nyitják a meccs napján, hogy a jegyostromló tömeg esetleges kilengéseit megakadályozza. Mintegy 4 millió lej bevétele volt a milánói magyar—olasz meccsnek. Krizist cáfoló adatok ezek. Budapestén ezzel szemben tényleg nagy lehet a szegénység, hiszen Európa egyik legjobb csapatának, a bécsi „Vienna”-nak Hungária elleni mérkőzését mindössze 2500-an nézték meg. Megdöbbentő kis szám ez az előbbi kettő mellé állítva.

O A norvég siugrók máris hatalmas formában vannak. A kongabergi Hannibal-sáncon Ruud Birger 57, 59, 60, testvére, Sigmund 50, 55, 57 métert ugrottak. Beck, az olimpiász 2-ik helyezette — fényes stílusban ugyan — de „csak” 54 méterig vitte. A juniorok is 50—55 métereket ugrálnak. Ez aztán a rezervoár!

Hat idegen játékost visz turájára a NAC

Három országon keresztül vezet az Univeristatea turája

A Nagyvárad AC téli turája már majdnem teljes egészében kialakult. A váradi zöldfehérgárda december 13-án indul a hosszú utra és már három nappal később a csapat Párisban fog meccselni. A francia fővárosban még két lekötésnek tesz eleget a NAC és utána sorra veszi Franciaország vidéki városait. A turacsapat 14 tagból áll, közöttük hat idegen játékos. A keret tagjai: Czinczér, Krausz, Remmer (?), Glanczmann, Kovács, Rónai, Bodola, Kocsis, Bartha, Takács, Chiroiu, Moravetz, Juhász.

Az Univeristatea is előrehaladott tárgyalásokat folytat a turája ügyében és a jelek szerint a kolozsvári együttes turája három országon és pedig Svájcban, Belgiumon és Franciaországon keresztül vezet.

A MASz kilenc hónapra tiltotta le Karlovicsot újságírói működése miatt

Budapestről jelentik: Régóta húzódo fegyelmi ügy végére tett pontot tegnap a magyar atletikai szövetség. Karlovics János, a MAC rudugróbajnoka mint újságíró cikket írt a szövetség ellen, amiért már a bajnoki versenyek startjához sem engedték a kiváló versenyzőt. A szövetség most hozta meg ítéletét a fegyelmi-ügyben és Karlovicsot nem mint újságíró (!), hanem mint atlétát fegyelmeztetlenségéért 9 hónapra tiltotta el a versenyzéstől. Büntetése csak jövő év szeptemberében jár le.

Egy másik kiváló atléta ellen is folyik a fegyelmi eljárás. Balogh, a MAFC rekorder távolugrója verseny közben megsértette az egyik pályabíró. Ezért került a vádlottak padjára. Két kiváló atlétát kivontak ezzel az amúgy is stagnáló magyar atletikai sportból.

O Vasárnap délelőtt fél 11 órai kezdettel ülést tart az Erdélyi és Bánsági Sportújságírók Szindikátusa az Iparos Otthon különtermében. Az elnökség kéri a tagok feltétlen megjelenését. Az Erdélyi és Bánsági Sportújságírók nevében: Hentschel István ügyvezető elnök, Stengl Imre főtitkár.

O Téli kupamérkőzést rendeznek a bucaresti-i labdarugó csapatok. A bucaresti-i labdarugó csapatok egy kiesési rendszerű téli kupamérkőzést rendeznek, mely december 4-én kezdődik. A mérkőzések 2x30 percsek lesznek. A „Téli Kupa” küzdelmeiben résztvesznek: Venus, Unirea, Tricolor, Macabi, CFR, Olimpia, Juventus, Sportul, Studentesc és Voivodul Mihail sportegyesületek.

O Meazza véleménye az olasz—magyar mérkőzésről. Meazza, a nagyszerű képességű olasz válogatott középcsatár nyilatkozott a milánói olasz—magyar mérkőzés után. Szerinte a technikásabb magyarok azért kaptak ki, mert lassúak. Az olasz futball gyorsaságra van alapozva és emellett a technika csak segédeszköz.

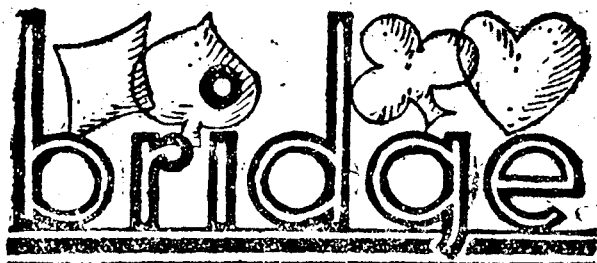
O Franciaország első profibajnokságának őszi fordulóját véget ért. A két csoportban tartott bajnokság állása a következő: A) osztály: Olympique Lille 16, Olympique Marseille 13, Nimes, Racing, Nirsza 10, Sete 9, Club Français 7, Excelsior, Mühlhauser, Hyeres 5 pont. B) osztály: Cannes 13, C. A. Paris 12, Antipex 11, Montpellier, Stade Renais 10, Sochaux, Red Star 8, Metz 7, Fives 6, Ales 3 pont.

O 5000 sportfanatikus bucsuztatta el a bécsi pályaudvaron az Angliába utazott osztrák válogatott csapatot. Beavatott körök szerint a válogatott a következőképpen fog felállni az angolok ellen: Hiden, Rainer, Sesta, Nausch, Smistik, Gall, Zischek, Gschweidl, Sindelar, Schall, Vogl. Az osztrák válogatott már meg is érkezett Londonba, ahol mintegy 500 főnyi közönség fogadta a csapatot.

Nagyobb vállalat pályázatot hirdet

román-magyar autorizált könyvelő és levelező állásra.

Kérjük, akik ezen állásra pályázni óhajtának, sajátkezűleg írt kérvényüket, fizetés megjelölésével, valamint eddigi alkalmaztatásával f. hó 5-én déli 12 óráig a Rudolf Mosse hirdető irodába Arad, Bul. Reg. Maria 21. leadni sziveskedjenek. Az állás azonnal betöltendő, leépített tisztviselőkhöz előnyben.



Rovatvezető: MIHALIK GYULA.

Nagyszabású team-versenyt

rendez az aradi és aradmegyei Bridge-Szövetség december első felében Aradváros bajnokságáért. A nevezési határidőt, a részvételi díjat, a verseny napját és helyét idejében közölni fogjuk, addig is ismertetjük a verseny szabályait:

1. A versenyen részt vehetnek azok a szövetségi tagok, akik az 1932. augusztus 24-én tartott, Arad bajnokságáért lefolyt páros-versenyen játszottak. Ezek névsora benevezési iyen állítottatott össze, amelyet a szövetség az illetőknek aláírás céljából prezentál. Az aláírással egyidejűleg a nevezési díj is lefizetendő. Benevezését kérheti az a szövetségi tag is, aki az említett versenyen aktív részt nem vett, de játéka megüti a versenyművét és ezirányú szándékát a szövetség igazgatóságánál a nevezési határidőn belül bejelenti. Ily esetekben a nevezés elfogadása iránt az igazgatóság dönt.

2. A versenyteamok összeállítása az igazgatóság kebeléből e célra választott szövetségi kapitány feladata, aki a versenyen aktív részt nem vehet és aki tisztjének betöltésére teljes hatalmat nyer. Meghallgatja az egyes versenyzők kívánságait a teamek összeállítására nézve és azokat saját legjobb belátása és a lehetőség szerint teljesíti, vagy nem teljesíti. 2-2 csoportba osztva megállapítja a versenyző teamek sorrendjét, összeállítja és ellenőrzi a versenyeredményt, stb. Határozatainak kivételéről a főrendező két vagy három rendező segítségével gondoskodik. A verseny előtt egy héttel minden versenyzővel közlendő teamje másik három tagjának neve, hogy ezáltal idő adassék megfelelő összejáték begyakorlására.

3. A verseny kieséses alapon bonyolódik le. 8 team benevezése esetén 8 asztalnál 2-2 team küzd 4 csoportban egymással és minden egyes team 32 leosztást játszik. Az egyes csoportokban a kisebb pontszámot elért team a további versenyzéstől kiesik és ezzel az 1. forduló véget ér.

A verseny második fordulóját egy, az igazgatóság által meghatározandó legközelebbi napon bonyolódik le, a megmaradt négy team részvételével. E 4 team 2 csoportba osztva 4 asztalnál ismét 32 leosztást játszik, a kisebb pontszámot elért 2 team pedig kiesik.

A verseny 3-ik fordulójának célja a bajnoki team kiválasztása és annak — a lehetőség szerint — másnap kell lebonyolódnia. A 2 team két asztalnál ugyancsak 32 leosztást játszik és az elsőbbséget a ponteredmény dönti el.

4. A legjobb aradi team az 1933. évi bajnoki címet nyeri. Ez a verseny dönti el továbbá azt is, hogy milyen összeállításúak lesznek azok a teamek, amelyek Arad városát a közeljövőben rendezendő városközi mérkőzéseken képviselni fogják.

Érmekek és esetleg jutalmak kiosztásáról a szövetség gondoskodik.

7. sz. bridge-feladvány.

(Wiener Bridge-Magazin).

P: D, B, 10, 6, 5,
Kő: —
Ka: A, D,
T: A, D, 8.

P: —
Kő: K, D, 10, 8,
Ka: B, 10, 9,
T: K, 9, 8.

Észak		
Nyugat		Kelét
	Dél	

P: 9, 8, 7,
Kő: B, 6,
Ka: K, 8, 6, 5, 4,
T: —

P: A, K,
Kő: A, 9, 7, 5, 2
Ka: —
T: 10, 7, 5.

Treff az adu, Nyugat kör királyal indul. Észak-Dél egyetlen ütést sem ad ki.

Budapestre utazó olvasóink figyelmébe!

Az „Aradi Közlöny” Budapestben a következő újságárusoknál kapható:

- A „Hungaria” nagyszálloda újságárusánál.
- A „Gariton” szálloda újságárusánál.
- A Keleti pályaudvar főosarnokában levő nagy újságbódében.

Az 5. sz. bridge-feladvány megoldása.

DÉL: Kő: B Ka: 7 Kő: 10 P: D T: 9	NYUGAT: Ka: 10 T: 8 P: 9 T: B	ÉSZAK: Ka: 5 Ka: D Ka: 8 T: 2 T: K	KELET: P: 4 Ka: 9 Ka: B P: 8 T: A stb.
--	---	---	---

VAGY

Kő: B Kő: 10 Ka: 7	P: 0 P: B Ka: 6	Ka: 5 T: 2 Ka: D T: 6	Ka: 9 T: 4 Ka: B stb.
--------------------------	-----------------------	--------------------------------	--------------------------------

Helyesen fejtette meg: Teichner Károly.

A 6. sz. bridge-feladvány megoldása.

KELET: P: 10 stb.	DÉL: T: 9 Kő: 3	NYUGAT: P: 7 Ka: 6	ÉSZAK: T: 11 Ka: 11
-------------------------	-----------------------	--------------------------	---------------------------

Helyesen fejtették meg: Dr. Szentgyörgyi Aladár és Weisz Oszkár.

SZÖVETSÉGI HIREK. Az e heti gyakorló-estek — mint rendesen — hétfőn és csütörtökön tartatnak meg.

Alkotmányellenesnek akarják minősíteni

a Tábla döntését Fenyves Károly műépítész és a görög katolikus egyház közötti perben

Temesvárról jelentik: Ismeretes az az évek hosszú sora óta húzódó pereskedés, amely Fenyves Károly aradi műépítész és az aradi görög katolikus egyház vezetősége között folyik. Fenyves Károlyt eddig az összes fórumokon kötelezték, hogy a két bérpalotát, amelyet az aradi görög katolikus egyház telkén épített, tíz év után köteles átadni a görög kath. egyháznak, ha az kifizeti az épületek értékét. A két épület ára 520 ezer korona volt, ami 260 ezer lejt tett ki. Ebből lemegy az avulás és a tcher és így Fenyves 60 ezer lejtért volna köteles odaadni a két bérpalotát. Az országszerte nagy feltűnést keltett ügy megjárta már a semmitőszéket is és onnan került vissza a temesvári Táblához, ahol a jogászok a következőképpen állították fel a dilemmát:

— Vagy van valorizáció nálunk, vagy nincs. Ha van valorizáció, akkor tessék valorizálni az építési árat és az aranykorona igazi értékét megtéríteni a műépítésznek, aki egész vagyonát fektette bele az ingatlanokba. Ha pedig nincs valorizáció, — a semmitőszéki döntés szerint nincs — akkor az avulást is mal értékben kell venni, ami azt eredményezné, hogy Fenyvesnek még rá kell fizetni az ajándékozásra. Ebből tehát meglátszik, hogy az egész felfogás jogi abszurdum, ami nem állja meg a helyét.

A mai napra idézték a Táblához a műépítész három ügyvédjét, akikkel közölték az ítéletet, amely szerint a Tábla kötelezi Fenyves Károlyt építész az épületek átadására, vagyis megfosztotta a két bérpalotát további használatától. Továbbá elismerte a görög katolikus egyház tulajdonjogát az épületre, sőt arra is kötelezte Fenyveset, hogy az utóbbi hét évben szedett béreket fizesse vissza.

Nem érdektelen megállapítani, hogy egy év múlva már amugy is az egyház tulajdonába

Nagy tüzvész pusztított Déva mellett

Déváról jelentik: Hatalmas tűz pusztított az elmúlt éjszaka a Déva közelében levő Covia községben, ahol Ábrahám György gazdálkodó háza gyulladt ki. A tűz teljesen elpusztította a házat és gazdasági épületeket, úgy hogy a kár meghaladja a 400 ezer lejt. A nyomozás megállapította, hogy gyújtogatás történt és a gyanú Norman Vasil, a gazda egyik béresére irányult, akit le is tartóztattak. A béres egyelőre tagadja bűnét, azonban a nyomozás terhelő adatokat produkált ellene.

Okos nők

nom esnek kétségbe a menstruáció esetleges kimaradásánál. Segítséget és új életkedvet nyújtanak számukra még a legenyosabb esetben is az én 1000-szoroson kipróbált speciális szereim. Garantáltan ártalmatlan. W-né Fr.-ből ezt írja: „Az Ön csodálatos szere már egy órán belül hatott. Isten után Önnek vagyok a leghálásabb!”

Irjon még ma bizalommal nekem és Ön örökké halás lesz. Ezek köszönőlevelei bizonyítják a sikert. Feltűnés nélküli, díszkrét széküldés. 3522

C. A. JÜRS, Berlin W. 57-58
ALVENSLEBENSTRASSE 21.

mennének át az épületek, viszont a táblai ítélet szerint most Fenyvesnek nagy összegeket kell fizetnie.

A táblai döntést különben — mondotta Fenyves jogi képviselője — a semmitőszék teljes ülése elé visszük, még pedig úgy, hogy a döntést alkotmányellenesnek fogjuk bejelenteni, mert csak ebben az esetben foglalkozik az ügyvel a semmitőszék teljes ülése.

A semmitőszéknek ebben az esetben azt kell tehát eldöntenie, hogy oly esetekben, ahol a magántulajdon kisajátítását jelenti az, hogy nincs valorizáció, meg van-e sértve a magántulajdon elve, vagy nincsen? A konverzió után most ebben a kérdésben fogja a semmitőszék az alkotmányosságot vagy pedig az alkotmányellenességet kimondani.

A betételesek pere az aradi Victoria ellen

A bíróság a konverziós törvény alapján elutasította a kereseteket

Két rendkívül érdekes bírósági döntés hangzott el az elmúlt napokban a konverziós törvénnyel kapcsolatban. Mindkét esetben a Viktoria takarékpénztárt perelték betéteseik. Az első pert dr. Chicin Gyula temesvári orvos indította, aki 260 ezer lejes betétjének visszaadását követelte a banktól. A tárgyaláson a pénzügyminiszter dr. Miron Butariu ügyvéd képviselte, aki a konverziós törvény alapján kérte a kereset elutasítását. A konverziós törvény kimondja ugyanis, hogy azok a bankok, amelyeknek künnlevőségeiből a mezőgazdasági követelés több, mint harminc százalékot tesz ki, a Banca Nationalától követelhetik fizetőképességük megállapítását. A Banca Nationala 18 hónapon belül megállapítja, hogy az illető bank mennyit fizethet. A Viktoria benyújtotta erre vonatkozó kérvényét a Nemzeti Bankhoz és a takarékpénztár ügyvédje ennek alapján kérte a kereset elutasítását, miután a Nemzeti Bank még nem állapította meg, mennyit fizethet a Viktoria. A bíróság helyt adott a kérésnek és kimondotta, hogy a törvényben előirt tizen-nyolc hónapon belül a Banca Nationala fogja eldönteni, hogy a betét hány százaléka fizethető ki.

Hasonló döntés hangzott el a kamatokra nézve is, tehát a konverzióval sújtott bankok még a kamatot sem kötelesek kifizetni, ha a Banca Nationalához fordultak fizetőképességük megállapítása végett. Ezuttal dr. Popovici Sever ügyvéd perelte be a Viktoria-bankot. Az ügyvéd aláírta a négyéves moratóriumot, azonban nem kapta meg a kamatot és ennek kifizetését követelte. Dr. Miron Butariu ismét a konverziós törvényre hivatkozott és a bíróság helyt adott ezuttal is a bank kérésének és elutasította a keresetet.

DÁLNOKI NAGY LAJOS „IFJUSÁG” című új verses vigjátékának bemutatója december hó 7-én lesz az aradi Városi Színházban.

Oroszországban felakasztották Gorgulov anyját

Tömeges kivégzések a szovjet földjén.

Rigából jelentik: Gorgulov Pálnak, Doumer francia köztársasági elnök nemrégiben kivégzett gyilkosának 81 éves édesanyját ideérkezett hírek szerint a GPU intézkedésére felakasztották. Gorgulov asszony egy hónappal a párisi elnökgyilkosság után került letartóztatásba. Azt a vádat emelték ellene, hogy egy kis ukrán falu kollektív szövetkezetéből kisebb mennyiségű búzát lopott. Gorgulov asszony beismerte a lopást, védekezésül azonban azt hozta föl, hogy kényszerítve volt a lopásra, különben éhen halt volna. Miután a gabona- és élelmiszertolvajlásokra halálos ítélet vár, a szovjet példát akart statuálni és a forradalmi bíróságok az öreg asszonyt halálra ítélték. Az ítéletet tegnap végre is hajtották az elnökgyilkos

fantasztá szerencsétlen sorsu édesanyám.

Tandából (Ural distrikt) jelentik: A forradalmi bíróságok halálos ítéletet hoztak négy paraszt, ugynevezett kulák ellen, akiket azzal vádoltak, hogy két családtagjukat és két gyermeket meggyilkoltak. A gyilkosság azért következett be, mert a gyermekek állítólag feljelentették szüleiket a hatóságoknál, hogy nem szolgáltatták be egész buzatermésüket, hanem abból nagyobb mennyiséget elrejtettek. Az egyik paraszt rábeszélésére elhatározták, hogy a denúciáns családtagokat és gyermekeket elteszik láb alól. A gyilkosság azonban kiderült és mind a négy embert a GPU ügynökei letartóztatták. Az ítéletet tegnap végrehajtották.

Színház — Irodalom — Művészet

Fizessen nagysád!

Operett-premier az aradi színházban

A nagyszerű szerzőtrío Emöd—Török—Komjáthy inkább zenés bohózatot írt. Egészen elüt a megszokott operettektől és éppen ezért aratott nagyobb sikert. A közönség valahogyan megunt már a szokványos operetteket és valami újat akar. Emöd—Török megérezték ezt és újat is adtak. Operette és mégsem az. A műfajt meghatározni nehezen lehet, valahol a vígjopéra és zenés bohózat között keresendő a definíció. Komjáthy zenéje pedig méltó, a pompás darabhoz, hangulatos kedves számok tarkítják a humorral teli szöveget. Harsogó kacagást váltott ki a zsufolt ház közönségéből minden egyes jelenet.

A szereplők mindent megtettek, hogy teljessé tegyék a sikert. Mint rendszeren, ezúttal is Erényi Böske állott a középpontban, a tapsok és eismerések oroszlánrészé őt illetik. Tehetségének széles skálája minden szerepben tökéletessé teszi, mai szeszélyes amerikai miss-e éppen olyan hü, mint a többi alakítása. Iskolázott, csengő hangja, tánca minden alkalommal újra meghódítja a publikumot. Balázs kissé túlságosan karrikírozta alakítását, de méltó partnere volt Erényi Böskeének. Meleg, szép hangja különösen a második felvonásbeli szerenád-dalánál érvényesült. Mészáros Béla ezúttal bebizonyította, hogy minden szerepkörben egyformán megállja helyét, éppen olyan jó operette-színész, mint prózai bonvivánt és az erdélyi színészet legjobbjai között is első helyen áll. Ifj. Szendrey Mihály szerepe kissé passzív volt ma, de mindent kihozott belőle, amit csak lehetett. Második felvonásbeli nagyszerű táncduettje Abonyi Klárral, viharos taptot aratott. Partnerője, Abonyi Kári kedves volt, kellemes hangja, jó tánca méltó helyet biztosított az együttesben. Felhő Ervin ma kabinetalakítást produkált, amerikai gyáros-figurája elsőrangú volt, amit az utolsó felvonásbeli nyiltszíni tapt bizonyított. Olasz szintén jó volt, hasonlóan Papp Ella. Mindent egybevéve, a közönség nagyszerűen mulatott és a bemutató a teljes siker jegyében folyt le. (—rosi.)

* Irodalmi esemény lesz szerda este Dálnoki Nagy Lajos ny. alispán verses vigjátékának bemutatója: az „Ifjuság”, amelyre az elkelt közönség nagy várakozással tekint. Minden alkalommal, valahányszor Dálnoki Nagy Lajos valamilyen művével a közönség elé lépett, a legszelebbkörű elismeréssel találkozott. Egyfelvonásos vigjátékára a színészek a legnagyobb szeretettel készültek fel és valamennyien elragadtatással nyilatkoznak róla. A premier előtt a „Két öreg” Pásztor-vigjáték megy, az egyfelvonásosok estjét a „Varázshegedű” operett zárja be, amelyben Bing János, a kiváló aradi énekes és a kitünő hangú Pop Smarandit lépnek fel mint vendégek.

* A „Fizessen nagysád!” nagy sikere tegnap este egészen páratlan volt az operett-premierok között. Mindenkit megkapott a nagyszerű muzsika, a szellemes szüzsé és a mintaszerű előadás, amelynek középpontjában Erényi Böske áll. Rajta kívül: Balázs, ifj. Szendrey, Felhő, Mészáros, Olasz, Papp Ella, Apáthy Klári a főszereplők. Az operett vasárnap este A., hétfőn B. és kedden C. bérletben kerül színre.

* Vasárnap délután két előadás. Délután 3 órakor az „Érik a buzakalász” hangulatos operettjanság kerül színre, amelyben Arató Ally, Dancs Jca, Mágory Dóra, Szendrey Mihály igazgató, ifj. Szendrey Mihály, Balázs, Olasz, Darvas a főszereplők. Hat órakor a legújabb Molnár-vigjáték: a „Harmonia” a műsordarab, a premier kiváló szereposztásában.

* Kedd délután Mikulási gyermek kabaré: a „Hamupipóke”, a nagyszerű mesedarab, amely a gyermekek legkedvencebb témája volt minden időkben. A Mikulás alkalmát megragadva, nagyszerű látványossággal hozza színre a társulat a jó gyermekeknek a Hamupipóké. Az előadás 5 órakor kezdődik, a helyárak feltűnően olcsók.

* Wolff Károly és Sima Dázsó együttes képkiallítása az aradi Kulturpalota Kistermében hatalmas érdeklődés, őszinte siker jegyében folyik. A kivételes művészi élményt reprezentáló tárlat naponta az érdeklődők egész tömegét vonzza a Kulturpalotába és a hatóságok vezetőin, a művelt társadalom képviselői, a legszelebb körök érdeklődése kereste fel a kiváló festőművészek képkiallítását. Wolff Károly portréi a megrendelések szép sorozatát vonzották maguk után és Sima Dázsó finom hangulatu pasztell-képei a mai súlyos anyagi viszonyok dacára is, csakhamar vevőközönségre találtak. A kiállítás még három napig tart: vasárnap, hétfőn és kedden zárul.

* Megjelent a Korunk decemberi száma. A Korunk vaskos kötetnek beillő decemberi száma újból érdekesebbnél-érdekesebb társadalomtudományi és kulturális kérdésekkel foglalkozik. Totis Béla: szaporodás és társadalom; László Dénes: a háború és a gyermek címmel ír. Elfizetni öhajtoknak ingyen küld mutatványszámot a Korunk kiadóhivatal, Cluj-Kolozsvár, Calea Marechal Foch 13.

* Dr. Szedlák Ödön A Kölcsey-Életiskolában szerdán olyan tárgyról fog beszélni, mely sűrűn ismétlődő jelensége a zaklatott magán- és társadalmi életnek. „Lelki csőd” címet adott előadásának a kiváló ideg orvos, akit a Kölcsey Egyesület közönsége évek óta kitünő előadónak ismer. Az anyagi leromlással ijesztő párhuzamossággal folyik a tömeglélek láthatatlan utjain a lelki csőd mérge, melynek nemcsak a jelenben vannak elesettjei, de bomlasztja a jövő nemzedék energiáit is. A lelki életnek a titokzatosságába fog bevilágítani Szedlák dr., aki az Anyák Iskolájában két télen tartott előadásaival bizonyítottan tett arról, hogy az alapos tudás és nyelvművészet számára nincsenek elkerülendő kényes kérdések, hanem csak a világosságba kívánczó életigazságok. A Kölcsey Egyesület szerdai előadása mindenki számára ingyenes.

GRAND-HOTEL
BUCURESTI
központ

GRAND-HOTEL
szívesen áll
szolgálatára

GRAND-HOTEL
bizonyosan
kielegíti önt

GRAND-HOTEL
BUCURESTI

* Tátray Kornélia december 7-iki hangversenye. Arad zenekedvelő közönsége nagy érdeklődéssel tekint Tátray Kornélia, a kitünő aradi énektanár és hangversenyénekesnő december 7-iki koncertje elé, amelynek keretében első ízben lép növendékeivel a nagy nyilvánosság elé. Az elmúlt évben eseményt jelentettek Tátrai intim növendékhangversenyei, amelyeket otthonában rendezett egyre növekvő érdeklődés közepette s miután az érdeklődés túlhaladta már a zárt esték keretét, az énektanár a Fehér Kereszt nagytermébe helyezte át hangversenyeinek színhelyét.

Olasz hadüzenet az angol és francia divat ellen

A francia és angol divatnak hadat üzent Olaszország.

Milánoból jelentik: Félév előtt adta ki Mussolini a jelszót, hogy Olaszországban speciálisan olasz divatot kell meghonosítani. A férfi és női divatnak függetlenítenie kell magát Páris és London diktatúrájától.

A Duce akciója nagy visszhangra talált. Gyűlés indult meg, mely milliókat eredményezett. Divatbizottságot választottak meg és ez propagálja mindenütt az olasz divatot.

Legutóbb Torinóban nagy divatkiállítás rendeztek, melynek szokatlanul nagy sikere volt. A speciális olasz divat máris terjedni kezd az olasz férfiak és nők körében.

Most azután a parlament is foglalkozott az akcióval és Mussolini kívánságára törvényjavaslatot fogadott el, mely hadat üzen a párisi és londoni divatnak és ehelyett speciális olasz divatnak veti meg alapját. Egyébként ez a világ első divattörvénye.

**Bucurestibe utazó olvasóink
figyelmébe!**

**Az „Aradi Közlöny” Bucurestiben a
következő újságkioszkokban kapható:**

„Hotel Stanescu”-val szemben (Str. Regalan.)
Calea Victoriei. Picadilly-kávéházzal szemben,
Calea Victoriei és Bulevardul Academie mind-
két sarkán.

„Athene Palace” szállodával szemben levő sa-
rokbóddéban.

„Grand Hotel”-tel szemben, a főposta sarkán.

Szaporodnak a valuta- és selyemcsempészek

állapította meg a pénzügyminisztérium. — Fokozottabb vizsgálat a határállomásokon

Bucurestiből jelentik: A pénzügyminisztériumban megállapították, hogy az utóbbi időben erősen elszaporodtak a csempészes esetek, különösképpen a selyemcsempészes indult virágzásnak. A CFR vezérigazgatósága a hatóságokkal egyetértésben elrendelte, hogy a vám-tisztviselők úgy a határállomásokon, mint más állomásokon fokozottabb vizsgálatnak vessék alá az utazókat és az államvasutak tisztviselői kötelesek a legmesszebbmenő támogatást nyújtani a vám-tisztviselők munkájához.

A Banca Nationalánál viszont megállapítást nyert az, hogy nagymennyiségű idegen valutát és devizát visznek ki a szigorú korlátozások dacára is az országból. Ezt a legszigorubb ellenőrzésekkel lehet csak megakadályozni. A Banca Nationala ezzel kapcsolatban ismételt figyelmet fordít a közönséget, hogy idegen pénzt csak a Nemzeti Banknak van joga kiutalni és a vámközvegek értesítést kaptak arról, hogy a legszigorubb ellenőrzést vezessék be az idegen valutákra és devizákra vonatkozólag.

Körtánc Strohschneider professzor állítólagos meggyilkolása körül

A „levegő királya” személyesen cáfolja halálhírét

Megdöböntő rablógyilkosságról terjedtek el hírek a kora-délelőtti órákban Aradon. Száj-ról-szájra szállott az uccákon, a kávéházakban, a cukrászdában és a korzón a hír:

— *Meggyilkolták és kirabolták Strohschneider Arthurt, a „levegő királyt”!*

Mindenkit megragadott az ismeretlen forrásból származó értesülés megdöböntő ereje. Hiszen alig néhány napja, hogy a világhírű „professzor” itt balanszizott a mi fejünk felett a Téli Színház és a Bing-ház között kifestett vassodronyon és mutatványai a késő-novemberi hideg esték ellenére tizezreket csaltak ki a Városi-kávéház előtti hatalmas térségre. Világító koronggal a fején, balanszizott és szikrázó rakétákat puffogatott. szét maga körül a tinta fekete éjszakába. Amyira elkápráztatta nézőit, hogy már idejük sem volt elmenekülni a csörgő perselyesek légiói elől, akik szorgalmasan gyűjtögették a kiváló maestro részére a népszerűség gyéren hulló obolusait. És ime, — mondja a hír — most hallott, kasszája kirabolva, acélsodronya gazdátlanul fészül át a Lloyd és a színház között Temesváron. Hihetetlen!

Az Aradi Közlöny szerkesztőségében minden ötpercen felberregett a telefon: *Mondják uraim, igaz, hogy meggyilkolták és kirabolták a páratlan professzort a Strohschneider?* Női és férfi, sőt izgatott gyerekek hangok remegtek odaát, a telefontól tulsó végén: az egykori publikum lihegett és izgult a szenzációs hír hatása alatt. Egyesek — a materiálisták — egyéb részletek után is érdeklődtek:

— *Mondják, igaz, hogy kétnüllió lejt találtak nála egylejesebben?*

Csernovitzi előkelőségeket

tartóztattak le kommunista szervezkedés miatt

Csernovitzból jelentik: A csernovitzi rendőrség tegnap nagyszabású kommunista leleplezéseket eszközölt. Letartóztattak egy Merdler nevű ismert csernovitzi orvost, feleségével és anyósával: Hubert Rózával együtt. Az orvos anyósa az egész környéken ismert milliommós, akinek leányát Hubert Lizát már a múlt nyáron kommunista üzérkedések miatt letartóztatták. A leányt később szabadlábra helyezték s azután elűnt Csernovitzból. Isában mint Edelsberger Monica telepedett le, de összekötést tartott fenn továbbra is családjával. Megállapítást nyert, hogy egy Hecht Ervin nevű grafológus utján állandóan leveleket és kommunista jellegű iratokat juttatott el családjához. A további nyomozás során letartóztatták Hecht Ervint és egy Hitzig nevű csernovitzi ismert ügyvédet is. További letartóztatások még várhatók.

Mások:

— *Mégis, mennyi pénzt raboltak el tőle a gyilkosok?*

Eszebelé már nem lehetett birni a nagy érdeklődést. Felhívtuk Temesvárt, mi igaz a hírből? Tudósítónk a drót tulsó végén elképedve hallgatta izgatott reklamációinkat. Alig hagyott szóhoz jutni szegényt:

— *De... szerkesztő ur... hiszen itt táncol a kötélén, husz méternyire tőlem, — mondotta végül is dühösen a temesvári tudósítónk — kutyabaja a híres professzornak!*

Valóban, temesvári tudósítónknak volt igazza. Strohschneider professzor, akit a telefonhoz kértünk, vidáman köszönt át Temesvárról:

— *Eszem ágában sincs meggyilkoltatni magamat, uraim... Á, ráérünk arra még...! Hogy ki is raboltak...? No hiszen, szeretném én látni azt az elszánt brigantit, aki el akarja menekülni az én bevételimmel...! Hiszen egy teherautót kellene hoznia...! Kérem, cáfolják csak meg egész nyugodtan a rosszhumoru híradást: élek, sőt annyira ártatlan vagyok, hogy még csak reklámnak sem én indítottam el ezt az egész téli mesét...*

Letettük a kagylót, amikor megszólalt a budapesti Studio bemondója:

— *Halló! Halló! Itt rádió Budapest, egy és kettő! Temesvárról jelentik, hogy Strohschneider Arthur professzort, a világhírű költő-táncost...*

Mondanunk sem kell, hogy Strohschneider Arthur este 11 órakor pompás étvággal a Lloyd-tavernában fogyasztotta el a vacsoráját, magasrangú temesvári rendőrtisztek társaságában.

Biztos, hogy száz évig fog élni!

Természetesen a drótkötélén.

Fontos Budapestre utazók részére

Szálljon meg a

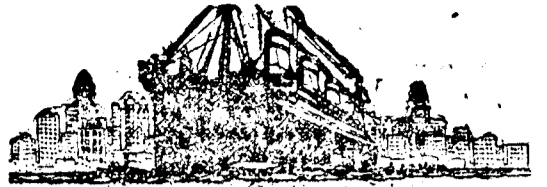
Merán szállóban

Berlini-tér 7. (Nyugatinál)

Budapest legjobb helyén fekvő modern szállója. Lift, központi fűtés, hideg és meleg folyóvíz, fürdők, telefonos szobák, kávéház-étterem.

Szobák 3.50 P. Pensiók 7 P-től

Egy ágy nál 10, két ágy nál 20% engedmény e lap olvasóinak.



Szenzációs hajóutazások a HAPAG (Hamburg Amerika linie) luxus hajóin

1. Négy egymásután következő szórakoztató és tanulmányi utazás a földközi tengeren a szépséges Kelet felé.

Egyiptomi utazások a társaság „Oceana” luxus hajóin.

Meglepetésszerű olcsó árakon, elsőrendű teljesítményekkel, felejthetetlen szórakozásokkal.

2. A CHIKAGO-i világiállítás megtekintése. Egyéni és társasutazások a Hamburg Amerika linie oceánjáró luxus hajóin. Igen olcsó árakon, felejthetetlen teljesítményekkel, nagyszerű tanulmányut.

Felvilágosítások, prospektusok, utitervösszeállítások, jelentkezések 319

a HAPAG (Hamburg Amerika linie) utazási világvállalat aradi irodájában

Künstler Utazási Irodában Arad, Bulev. Regina Maria 24. — Telefon 86.

A vasuti tarifa revíziója

Ujabb redukciónkat eszközölt a tarifa-leszállításokat eszközölő bizottság

Bucurestiből jelentik: A vasuti tarifa revíziójával foglalkozó bizottság mai ülésén új és érdekes határozatokat hozott. Mint megirtuk, az új tarifatervezet, amelynek január elsején kell életbelépnie, az első és második osztályú jegyeknél körülbelül negyven százalékos redukciónkat javasol. A bizottság mai ülésén megsemmisítette azt a vasuti rendelkezést, amely szerint a harmadosztályú utasok is igénybevehetik a hálófülkéket. Száz kilométernél viszont jelentős leszállítást eszközölt a menettér-teljesítmény-váltásánál, oly módon, hogy ha valaki a megye területére, akár más községbe, akár a megyei székhelyre akar utazni és retour-jegyet vált, körülbelül negyven százalékos kedvezményben részesül.

Uj tarifát léptettek életbe az ünnepnap utazásukra, amelyeknél kedvezményes jegyet adnak az ünnep előestéjétől az ünnep után következő napra szóló érvénnyel. Változást szenved a körutazás rendszere is, ahol pontosan megállapítják az utirányt és visszautazás határidejét. A büntetések rendszerénél is változás történik, a jelenleg felszámított 300, 400 és 600 lejes büntetést egységesítik és minden esetben 400 lejes bírságot állapítanak meg a kihágásoknál. A vasuti bérletjegyeknél egy hónaptól egy évig szóló bérleteket adnak ki, ugyan csak leszállított tarifa mellett.

A szerkesztésért

STAUBER ISTVAN

felel.

Özv. Deutsch Béláné szül. Beck Laura, a saját, valamint gyermekei, József, István és Magda és a kiterjedt rokonság nevében, mélyszégyenű fájdalommal jelenti, hogy drága, jószágos férje,

Deutsch Béla

a „Patria” Fatermelő R.-T. ny. igazgatója, december 3-án, 62 éves korában, váratlanul elhunyt.

Drága halottunkat vasárnap délután fél 3 órakor fogjuk a zsidó temető halottasházából az örök pihenésnek átadni.

Minden külön értesítés helyett.

Csukamáj-olaj

eredeti „Bergen-Brand Norway“ Cod-Liver-Oil abszolút friss érkezett. — Kapható:

JANKA

gyógy-szer-tárban

Molnár László

gyógyszerésznél, Bul. Reg. Ferdinand No. 25. Telephone: 555.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

A Nemzeti Bank mostanig hatmilliárd lejt adott a válságba jutott fővárosi pénzügyintézeteknek

Az állam ezután nem folytatja a szanálásokat

Bucuresti, december 3. A nehéz pénzügyi helyzet, különösen a mezőgazdasági tartozásokra elrendelt moratórium és a városi adósságok rendezéséről ellentmondó kedvezőtlen hírek, valamint a bucaresti-i felelőtlen elemek által alaptalanul lanszirozott inflációs valótlanságok miatt a romániai bankbetevők között nagy nyugtalanság keletkezett. Egymásután rohanták meg a fővárosi és vidéki nagy pénzügyintézeteket, amelyek a lakosság megnyugtatása céljából a betétösszegeket rendszerint kifizették. Az emiatt pénztelenné vált intézetek közül legelőször a Banca Marmorosch részesült állami kölcsönben a Nemzeti Bank útján, azután a többi nagy bucaresti-i intézetek is sokszázmillió lejt kaptak a Banca Nationalától, hogy működésüket tovább folytathassák, mert különösen a régi alapítású pénzügyintézetek fennmaradása elsőrendű nemzetgazdasági érdek. Az állami jegybank anyagi helyzetének megfelelően

ez év közepéig támogatta is a szanálásra szorult hitelintézeteket és az Aradi Közlöny értesülése szerint összesen hat milliárd lejt fordított erre a célra, amelyből mostanig semmit sem látott viszont.

Néhány nagy pénzügyintézet, amelyek a konverziós törvény miatt a betétek kifizetését egyelőre felfüggesztették, illetékes helyen érdeklődtek, hogy valami támogatásban, vagy kölcsönben részesülhetnek-e a Nemzeti Bank részéről? Azt a választ kapták, hogy a jegybanknak erre a célra tartalékolt több milliárd alapjai már kimerültek és ha tovább folytatná a megszorult bankok támogatását, akkor kénytelen volna bankjegyállományát szaporítani, ezt azonban semmiesetre sem teszi meg, mert ez a lépése a lej stabilitását veszélyeztetné, amit az állam mindenáron el fog kerülni. Ezidősezt tehát az a helyzet, hogy a szanálásra szorult pénzügyintézetek állami kölcsönt nem kaphatnak.

Harc az építészek és a kontárok között

Miniszteri rendelet a törvénytelenül működő tervezők és „terv-gyárosok“ ellen

Arad, december 3. Az elmúlt évben törvény készült az építészek, az építőmesterek és a kőművesek működésének szabályozásáról, mert az egész országban hihetetlen mérvben elszaporodtak a tervezésre nem jogosult kontárok. Az okleveles építészek és egyéb tervezők kérésére alkották meg az említett törvényt, amelynek végrehajtási utasítása a hivatalos lapnak ma Aradra érkezett, november 30-iki számában jelent meg. Ez a kereskedelmi miniszteri leirat azt tartalmazza, hogy Bucuresti központtal megalakítandó az építésztestület (kamara), amelynek tagja minden képesített építész. Hogy a régi építőmesterek és kőművesek beléphetnek-e ebbe a testületbe, az iránt nem intézkedik a végrehajtási utasítás, amely egyébként megállapítja, hogy tervezésre csak az az építész jogosult, aki a bucaresti-i, vagy más külföldi építészeti akadémiát, illetve főiskolát elvégezte és vég bizonyítványt kapott. Az építész testületnek az elnöke, a dékán és mellette héttagú választott tanács működik.

Azok az építészek, akiknek nincs akadémiái vég bizonyítványuk, de az utóbbi öt éven át építészeti munkát végeztek, szin-

tén kérhetik a testületbe való felvételüket jövő év május 12-ig.

Azoknak az építészeknek, akik tervezésen kívül vállalkozói tevékenységet is akarnak kifejteni, ettől a testülettől külön engedélyt kell kapniuk. Építészeti munkát csak azok végezhetnek, akik a testülettől igazolványt kapnak, mert másképpen megbüntetik őket. Az aradi építészek, akiknek száma mindössze nyolc, az oklevelüket már hónapokkal ezelőtt felküldték a bucaresti-i építészeti akadémiához.

Azt közlik az Aradi Közlöny-nyel, hogy hasonló építész-testület más nyugati államokban is működik már és azokban tagokként helyet foglalnak a régi kőműves mesterek és építőmesterek is, olyanok, akik nemcsak építésre, hanem szakképzettségüknek megfelelő tervezésre is jogosultak. Remélhető, hogy ezeket a régi iparosokat nálunk sem fosztják meg szerzett joguktól, ami nem is volna méltányos. Ez a méltányos elbánás azonban nem vonatkozik a kontárokra, akiknek működését a végrehajtási utasítás csak az őket megillető javító munkák elvégzésére szorítja.

= Aradváros ellenőrzi az integrál-kenyér sültését. Aradváros vezetősége szombaton elhatározta, hogy rendszabályokat fog alkalmazni annak érdekében, hogy Aradon a sütésre kerülő integrál-liszt minőségileg is feltétlenül megfeleljen a rendelet által előírt liszt típusnak. A városvezetőség véleménye szerint az integrál-kenyérliszt finomsági típusa a 4-es és a 6-os régi lisztfajták között kell, hogy álljon: az utóbbinál pedig feltétlenül jobb minőségűnek kell lennie. Egyébként, mint az Aradi Közlöny megírta, Botioc Elek dr. interrimár-bizottsági elnök feliratot intézett a belügyminisztériumba, melyben arra kért engedélyt az aradvárosi pékek számára, hogy a pékek saját maguk keverhessék ki a törvény által megkívánt integrál-lisztet, saját készleteikből. A belügyminisztériumból mindaddig a város feliratára semmiféle válasz nem érkezett, de addig is, míg megjön, a pékek felhatalmazást nyertek arra, hogy saját lisztkészleteiket használhassák fel az integrál-liszt típus megközelítő kenyérliszt-típus megkeverésére.

= Az aradi törvénytörzők első szekelője ma több konverziós-ügyet tűzött ki tárgyalásra, azonban egyik tárgyalást sem tartották meg. A konverziós kérelmek beadása óta ugyanis új törvényt szavaztak meg, amelynek alapján új bizonyítékokat kell csatolni a benyújtott kérvényekhez. A bíróság ezért február 1-én halasztotta a tárgyalásokat és utasította a konverziót kérőket, hogy az új törvény által megkívánt okmányokat csatolják kérvényükhöz.

= Az üzletek zárórája karácsony előtt. A Kereskedelmi és Iparkamara hivatalosan közli: A munkügyi minisztérium rendeletet adott ki, mely az üzletek karácsony előtti záróját szabályozza. Eszerint december hó 21-ikén, 23-án és 24-én az üzletek délben nyitva tartanak s az alkalmazottaknak felváltva kell megadni az ebédszünetet. Ugyanazokon a napokon este az üzletek egy órával tovább tarthatnak nyitva, a fűszerüzletek tehát este 9 óráig, a többi üzletek 8-kor zárnak.



Ha övszer — akkor legyen

„OLLA“

a világmárka.

= MÁR CSAK KÉRVÉNY ALAPJÁN CSERÉLIK BE AZ ÖTEZER LEJÉSEKET. Közöltük, hogy e hó elsején lejárt az ötezer lejes papírpénz beváltásának határideje és a Nemzeti Bank aradi fiókjánál 43.500.000 lej értékű ötezeseket szolgáltatott be. A bankfiók felhívja az érdekeltek figyelmét arra, hogy aki ezután ötezer lejest akar beváltani, annak kérvényt kell intéznie a Banca Nationala bucaresti-i igazgatóságához és megírni abban, hogy miért nem bírta becserélni a pénzt a rendeletben előírt határidőig? A névalírással és pontos lakcímmel ellátandó folyamodványokat a Banca Nationala aradi fiókjához kell benyújtani, amely Bucurestibe terjeszti fel approbálás céljából. — Ugyanez az eljárás áll fenn azokra nézve is, akik folyó hó 15-ike után százejes papírpénzt akarnak becseréltetni, mert ezt a határidőt sem fogják meghosszabbítani.

= Ma beérkezett az első konverziós felbontás az aradi törvénytörzőkhez, a legfelsőbb Semmitörzők legutóbbi elvi jelentőségű döntése alapján. A Banater Bankverein emelt kifogást Hámory László aradi földbirtokos konverziós kérelme ellen és kérte a másfél millió lejes követelésére kért konverziós kérelmet elutasítani. A bíróság a napokban dönt az ügyben.

= Aradi birtokcsere. Özvegy Voivodicean Tivadarné eladta a Határ-ucca régi 11. számú ház fele jutalékát 50.000 lejért Pasc Tivadarnak. Cerea D. Demeter eladta a Strada Ciocarliei 6. számú házat 90.000 lejért Chasim Abdullah és társának. Kádár Mircuné elajándékozta Gáj, Strada Faurilor 16. számú házat 15.000 lejért Russ Jakabnak. Bánfi András és neje eladták a Rozer-düllöbéli 169 négy-szögletes telket 16.000 lejért Czank Istvánnak. Zollner Jenő eladta Óvár-téri 246 négy-szögletes telkének fele jutalékát 10.000 lejért Kerner Máriának. Klein Miksa és neje eladták Verböczi-ucca házukat 500.000 lejért a Societatea Bancara Romana r.-t.-nak. Georgescu Péter eladta Óvár-téri 216 négy-szögletes telkét 20.000 lejért Rázel Erzsébetnek.

= ARADHEGYALJÁRÓL ÖTMILLIO SZÖLŐOLTIVÁNYT RENDELT AUSZTRIA. Az aradi Mezőgazdasági Kamara értesítést kapott az osztrák szőlőtermelő szövetkezetektől, hogy különböző fajú szőlőoltványra van szükségük és ezt részben Aradhegyalján szeretnék beszerezni, ahonnan egyelőre ötmillió oltványt vinnének ki. A kamara a szőlőgazdák tudomásul adta az öröndetes hírt, de azt a lehangoló választ kapta, hogy ennek a nagymennyiségű oltványnak előteremtése, sajnos, csaknem lehetetlenség, mert a nyáron kétszer is óriási jégeső pusztított Arad környékén és a jégverés félig tönkretette az oltványokat.

= Abnormálisan nagy adókat vetnek ki a fővárosban az erdélyi vállalatokra. Moldovan Valer dr. volt erdélyi tartományi igazgató nyílt levelet intézett Maniu miniszterelnökhez, rámutatva arra, hogy az erdélyi székhelyű vállalatok aránylag sokkal több adót fizetnek, mint az ókirályságbeli hasonló vállalatok, s emiatt számos erdélyi nagy cég Bucurestibe tette át igazgatósági székhelyét. A nyílt levelek után azt lehet remélni, hogy ezen az aránytalanságon segítenek. Ehelyett azonban a pénzügyminiszter körrendeletben utasította az összes erdélyi pénzügyigazgatóságokat, hogy azonnal készítsék el a névsorát azoknak a vállalatoknak, amelyek ezelőtt Erdélyben székeltek, de most a fővárosban van az igazgatóságuk. Ez az intézkedés azt oéozza, hogy magasabb adót fognak kivetni azokra a vállalatokra, amelyek a csatolt területekről az ókirályságba helyezték az igazgatóságukat.

Legszebb Mikulás ajándékok

csokoládé figurák,
csokoládé bonbonok
és dísz cartonok

"CARMEN"

cukorkáztetben kaphatók Piata Avram Iancu (Szabadság-tér) Uránia épület,
Minden este 10 óráig nyitva.

Mielőtt lakását festetné, hívja Megyerit,

győződjön meg szolid árairól és kitűnő munkájáról, volt **Eötvös-uca 9. szám.**

Elvállalja épületmázolást, mindennemű butorfestést és címfestést.

4035

RÁDIÓ KÖZLÖNY

Rovatvezető: **Sztolár Jenő**

Mikor használjunk hullámsapdát?

A szelektivitás fokozására leggyakrabban hullámsapdát, vagy pedig egy nagyfrekvenciás fokozatot, — mint előtétet — alkalmazunk. (Természetesen lehet mind a kettőt is.) Kérdés most, hogy mikor és melyik felel meg jobban a célnak.

Mielőtt felelnénk, meg kell állapítani, hogy a hullámsapda javítja a szelektivitást, de mindig a hangerő rovására. Ezzel szemben egy jól megépített, magasfrekvenciájú fokozat nemcsak a szelektivitást növeli, hanem egyszersmind emeli a hangerőt és a készülék hatótávolságát is. Meg kell még jegyezni azt is, hogy nem mindegyik hullámsapda alkalmas egy egész hullámkörzetben való kifogástalan működésre, míg a magasfrekvencia előtétről éppen az ellenkezőjét mondhatjuk.

Az elmondottak után itélve, egyetlen állomás (tehát elsősorban helyi- és erős körletadó) kiszűrésére a hullámsapda, míg több adó szétválasztására a magasfrekvencia-előtét alkalmasabb.

Az új leipzigzi adó erősen zavarja Bucuresti vételét. A bucuresti-i adó-vezetőség illetékes helyen tiltakozik az új leipzigzi adó hullámhossza ellen. Az adó hullámhossza ugyanis olyan közel van Bucuresti hullámhosszához, hogy ennek következtében kisebb készülékekkel a helyi adót nem lehet zavartalanul venni.

Az amerikai lapok kampányt indítottak abban az irányban, hogy tiltsák el a rádiótársaságoknak vadállatoknak mikrofon előtti szerepeltetését. A sajtóakció oka az, hogy az utóbbi időben a divattá vált vadállatszerepeltetéssel kapcsolatban, halálos végű szerencsétlenségek fordultak elő a stúdiókban. Clevelandban a tigris rávetette magát a rádió speakerjére s olyan súlyosan megsebesítette, hogy kórházba szállítása közben belehalt sérüléseibe. Bostonban egy oroszán keltett pánikot a stúdióban. Ajtókat zuzott össze s keresztül-kasul rohant ide-oda a rádió-palotában, míg végre sikerült agyonlőni.

Rádió műsor

— Romániai időszámítás. —

VASÁRNAP, DECEMBER 4.

Bucuresti. 12. Ionescu-zenekar. 13. Gramofon. 14. Gramofon. 17. Falusi zene. 18. Marcu-zenekar. Könnyű és román zene. 19.25. Marcu-zenekar. 21. Operett. — Budapest I. 10. Hírek. 11. Református istentisztelet. 12.15. Egyházi zene és szentbeszéd a királyi udvari és várplébánia templomból. Majd: Az Operaház tagjaiból alakult zenekar hangversenye. 3. Gramofonhangverseny. 4.45. Rádió Szabad-egyetem. 5.30. Pontos időjelzés. Majd: Rácz Laci és cigányzenekarának hangversenye. 6.45. A Rádió Élet rejtvényhangversenye. 8.15. Sportered-

mények. 8.35. Operettelőadás a Stúdióból. „A gé-sák”. Operett 3 felvonásban. Zenéjét szerezte: Sidney Jones. Utána kb. 11.15. Pontos időjelzés, sporteredmények. Majd: A Berend szalonzenekar hangversenye. Budapest II. 4—4.45. Gramofonhangverseny. — Belgrád. 13.05. Gramofon. 13.30. Rádiózenekar. 16. Népdalok. 18. Gramofon. 19.55. Petrovics operaénekes ária- és dalestje. 20.40. Gramofon. 21.30. Becker Gertrud énekesnő. — Bécs. 8.35. Ébresztő. 9. Reggeli hangverseny. 11.30. Loránd Edit és zenekara. 13.05. Verdi: Requiem. 17.50. Bauer-zenekar. 20.30. Alpesi népdalok és iódi. Közvetítés Knittelfeldből. 21.30. Bor. dal. nő címen Riedinger Lothár nagy rádiógyelege szólistákkal, Holzer-zenekarral. — Hamburg. 19.30. Kamarahangverseny. 21. „Romantikusok” címen zenekari hangverseny. A műsor utolsó száma: Liszt: III. magyar rapszódia. 23.10. A német-holland labdarugómérkőzés közvetítése. 23.30. Táncczene. — Kassa. 19.50. Tamburica-zenekar. 20.45. Prága. 21. Brünn. Utána: Prága. — Königswusterhausen. 19. Kamarazene Berlinből. 20.30. Kamarazene. 21. Jótékonyági hangverseny Frankfurtból. Langenberg. 20.30. Szórakoztató műsor. 21.15. Lehár: „Szép a világ” című operettje. — Milano. 17. Könnyű zene. 20.10. Gramofon. 21.30. Muhle Giuseppe zeneszerzeményei. — Pozsony. 19.45. Rádiózenekar, Kaslik fuvolaművésszel. Haydn: D-dúr szimfonia. Mozart: D-dúr fuvola vers. 20.45. Prága. 21. Brünn. 22. Prága. — Prága. 19. A pilseni kettős négyes Burgstaller-estje. 20. A vakok intézetének hangversenye. 22. Rádiózenekar Arányi Juliette zongoraművésznővel. 23.20. Jazz.

HÉTFŐ, DECEMBER 5.

Bucuresti. 13. Gramofon. 14. Gramofon. 18. Rádiózenekar. 19.25. Rádiózenekar. Presle: Keleti zene. Armandola: Port Said. Jones: „Gésák”-részlet. Rust: Arab arany. ábránd. 20.40. Gramofon. 21. Kamarazene. 21.30. Folescu és Nicoliescu operaénekesek hangversenye. 22.15. Dvorzsák: Esz-dúr négyes. — Budapest I. 10.15. Az államrendőrség zenekarának hangversenye. 1. Déli harangszó. 1.05. A rádió házikvintettjének hangversenye. 4.30. A rádió diákfelőrája. 5. Asszonyok tánacsadója. 6. Gramofonhangverseny. 7.45. Rigó Janosi és cigányzenekarának hangversenye. 9. Novella. 9.30. Olasz operarészletek. Közreműködik Halmos János. Utána: A Budapesti Koncert Szalonzenekar hangversenye. — Belgrád. 13.05. Rádiózenekar. 16. Gramofon. 17. Szórakoztató zene. 18. Német lecke. 19.55. Mikulási hangjáték. 20.30. Gramofon. 20.50. Opera. — Bécs. 13.40. Franck: Szimfonikus változatok. 17.40. Oberkofler: Mikulás-játék. 18.30. Gramofon. 20.30. A napkeleti kultúra válsága. 21.05. A szimfonikusok Schmidt József és Korngold Wolfig. közreműködésével. Rossini: Sevillai borbély. Meyerbeer: Ária az „Afrikai nő”-ből. Donizetti: A szerelmi bájtal. Korngold: A hoft város. Baby-szerenád. Vezényel a szerző. 23.05. A Geiger-zenekar szórakoztató zenéje. — Berlin. 19.05. Balladák zongorára. 20.10. Szórakoztató zene. 20.55. A filharmoniai kórus jubileumi hangversenye. 22.35. Emlékezés Lasalle Ferdinándra. 22.50. A közönség hangja gramofonlemezek. Majd: Paul Goldwin és zenekara. — Heils-

berg. 19.30. Danzig város külpolitikája. 20.05. Kannári madarak hangversenye. 21. Gramofon. 22.15. Vonósnégyes. — Hilversum. 21.55. Kovács Lajos és zenekara. — Kassa. 19. Munkás óra. 19.20. Gramofon. 20.05. Rádiózenekar. — Leipzig. 20. Dalok lantkísérettel. 21. Szimfonikus hangverseny. Utána: Szórakoztató zene. — Milano. 20. Gramofon. 21.30. Kamarazene. 23. Zenekari hangverseny. Pozsony. 19. Fuvós zene. 20.05. Zenei El. 23.15. Rádiózenekar. — Varsó. 19. Kávéházi zene. 21. Donizetti: Don Pasquale. 23.25. Könnyű zene. Gramofon. Utána: Kávéházi zene.

Legszebb ajándék Mikulás-napra!

Divatos pullover, kötött blouse és ruha, gyermeksweter, harisny, kezttyű. Adesco és Ady selyemharisnya, alsótrikók.

Kitűnő minőség, olcsó árak!

Juliette

kötőtárak szaküzlete, Neuman-palota.

KEDD, DECEMBER 6.

Bucuresti. 13. Gramofon. 14. Gramofon. 18. Motzoi-zenekar. Könnyű és román zene. 19.25. Motzoi-zenekar. 20.40. Gramofon. 21. Rádiózenekar szimfonikus hangvers. 22.15. Haydn: D-dúr verseny. Glinka: Kamarinszkava. — Budapest I. 10.15. Az 1. honvédegyalozred zenekarának hangversenye. 1. Déli harangszó. 1.05. Járóka Feri és cigányzenekarának hangversenye. 5. „Vásár a ráraó fővárosában”. 6. „A szinpad világitás fejlődése”. (II. rész). Tolnay Pál előadása. 6.30. Régi operett-részletek. Az Operaház tagjaiból alakult zenekar hangversenye. 8. Ruttkay György előadása. Az újságíró karrierje. 8.25. Horthy Miklós, Magyarország kormányzója tiszteletére az Operaházban rendezendő diszelóadás közvetítése. Majd: Táncczene. Polydor—Brunswick gramofonhangverseny. — Belgrád. 13.05. Gramofon. 16. Gramofon. 17. Rádiózenekar. 19.55. Gramofon. 20.30. Dalok. Bécs. 13.40. Schorr Frigyes-gramofonlemezek. Népdalok gramofonon. 16.20. Fialat művészek bemutatkozó estje. 17.55. Hangverseny. — Berlin. 20.45. Régi berlini táncest. 21.45. Az ucca dala. 23.30. Szórakoztató zene Hamburgból. — Frankfurt. 21. Straus: „Varázskeringő” című operett. — Hilversum. 22.25. Rádiózenekari hangverseny. Székely Zoltán hegedű közreműködésével. Weber: Oberon nyitány. Tartini: Ördögtrilla. Saint-Saens: Sámson és Delila. Hubay: Csárdajelenetek. Saint-Saens: Francia induló. — Kassa. 19. Mesék. 19.30. Gramofon. 20. Prága. 20.25. Brünn. 20.40. Katonazene. 21.30. Moyzes zeneszerző művei. 22.30. Mozart: A-dúr szonáta. 23. Prága. — Milano. 20. Könnyű zene. 20.30. Gramofon. 21.30. Operett. Prága. 20.05. Vadászdalok. 20.40. Fuvósötös. 22.40. Hermann mandolin hetese. 23.15. A légionáriusok fuvós zenéje. — Varsó. 19. Kávéházi zene. 22.40. Gramofon. 23.15. Táncczene.

Modern háló, ebédlő:

egészen újak, asztalok, szék-renyek, gyermekágy, varrógép, íróasztal, üsttűrdőké. Csejler-féle mángorló, előszobafal, szalon, csejlerágy. 3-as számú Wertheim-kassza, jutányosan eladó. 2680

Strada Dimitrie Raicu 5- szám, gyermek-kórháznál

Puha ólom

megvételre kerestetik.

Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

Ruhák, kabátok festése és vegyítisztítása

Hoszpodár-nál Arad, Str. Tralescu (volt Teleki-uca) 13.

NEMZETI SZÁLLODA :: HOTEL NATION I

BUDAPEST VIII., József-körút 4., a Nemzeti Színházzal szemben. — Telefon: 320—30, 334—09, a HUNGARIA

NAGYSZÁLLODA Kényelmes, tiszta szobák. Hideg-meleg folyóvíz. Központi fűtés, fürdőszobák, telefon világítójelzők.

Reggeliző-terem. ☉ Éttermek ☉ Dreher-söröző.

Polgári árai Figyelmes kiszolgálás. ☉ Egyágyas udvari szobák: P. 6, 7, 7.50, 8. Uccai szobák: P. 9, 10. kétágyas szobák: 11, 11.50, 12, 14, 15, 17, 18. ☉ Kiránduló cserevonattal érkező t. vendégeknek a szobaárainkból 25 százalék kedvezményt nyújtunk.

Jöjjön hozzánk!

Meglátja érdekes! Arverésből, alkalmi vélelekből, hagyatékából származó ebédlők, háló, uriszobák, szalónok rendkívül olcsón. Kasszák 0, 1, 2, 3-as olcsón. Férfi- és női bundák, garderoab szekrények, fehér butorok, összekapcsolható vaságyak, lőszór matrac 8 párna 950 lej. Amerikai íróasztal, amerikai redőnyös könyvszekrény. Tonet-szék 100 lej, ottoman 900 lej, stb. stb. COMISIO bizományi üzlet Bulev. Reg. Maria 9. — A velünk összekötésben álló temesvári szalognáz 24 szalónék mellett folyóvíz kölesönökötáray és ezüst tárgyakra, exszerekre, valódi szőnyegek, írógépekre, stb., úgy, hogy ilyen tárgyaknak a szalognázba való eljuttatására megbízásokat ismételtelen elfogadunk.

MIKULÁSRA HA OLCSON JOT és SZÉPET

óhajt vásárolni úgy keresse fel a dus választéku
VASÁRNAP IS NYITVA

WILD

BONBONERIA
a Minorita-palotában és
OUKRÁSZDAT
a Luth. templommal szemben.

APRÓ HIRDETÉSEK.

Az apróhirdetések díját szavak szerint számítjuk. Minden szó 4 lej. A legcsebbe hirdetés ára 10 szóig 40 lej. A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amely eredeti alakjában nem közölhető, megváltoztassa. Az apróhirdetéseket előre kell fizetni.

Apróhirdetéseket este 9 óráig vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. - Telef.: 151

HÁZASSÁG.

VEZETŐ ÁLLÁSBAN levő nyugdíjogosult, egészséges, teljesen egyedülálló, ötven éves keresztény özvegyember vagyok, újból megnősülnék Urnégelhetést biztosító jóvedelemmel, magánvagyonom nagyban hozzásegítenék ahhoz, hogy jóvendőbelim megválasztásánál személyiségre legyen tekintettel, anyagi tehát másodrendű Teljes című választ „Megbecsüljük egymást” jelleggel kérek az Aradi Közlöny kiadóhivatala.

FIATALON ÁRVÁN MARADT keresztény hajdon vagyok, birtokom, házam, egyéb vagyonom kezelését leendő férjemre szeretném átruházni, hogy magam háztartásomnak éljek... (Megjegyzem, készpénzem is van és jóvendőbelim kivásására ingatlanaimat értékesíthetem) Munkaszerető, nem csak a vagyont, hanem asszonyt is meghecsülni tudó férfi irjon „Jó feleség lesznek” jellegre amit az Aradi Közlöny kiadóhivatala továbbít.

HUSZ ÉVES, csinos, szerénygényű, házias leányomat megismertetném biztos egzisztenciájú IZRAELITA fiatalemberrel Leányom hozománya Egy millió lej, öröksége ugyanennyi. Jellemes uriember levele „Kölcsönös rokonszenv” jellegre az Aradi Közlöny kiadóhivatala, küldendő. (Ügynök mellözve.)

HARMINCNYOLC ÉVES, intelligens, izr. jómegejelenségű uriember, két érettségivel, 8000 lej jóvedelemmel, keres hozzáillő leányt vagy asszonyt házasság céljából megfelelő hozománnyal. Leveleket „Intellektuel” jellegre az Aradi Közlöny kiadóhivatala. 4103

ALKALMAZÁS.

PERFEKTE rumänisch-deutsche Korrespondentin, Hilfsbuchhalterin sowie Fakturistin mit langjähriger Praxis sucht Posten. Adr. Adm. 4038

ROMÁNUL, németül, magyarul beszélő intelligens idősebb nő, diplomás betegápolónő, nagyobb gyermek nevelését elvállalná, szerény igények mellett. Ajánlatokat „Uri otthon” címmel az Aradi Közlöny fiókiadóhivatala kéri. 4036

KERESÜNK azonnali belépésre elsőrangú bádogosmestert, aki nyomobank vas- és sztergályos munkákat egyedül végezni tud Ajánlatokat az eddigi működés leírásával „Presajul” Bucuresti, Calea Mosilor 334. címre kérünk. 4098

PERFEKT főzöttudó minden éves bizonyítványokkal, 15-re kerestetik. Volt Varjassy József-ucca 12. 4099

Perfect detailistákat keresünk azonnalra.

Magyar, román, német nyelvtudás megkívánatik. 4090

SZABO ALBERT

üveg- és porcellán nagyáruháza.

Cserépkályha-formázó, elsőrendű szakmunkások, ugyszintén szerelők állandó munkára felvételnek. Ajánlatok fizetési igénnyel „Vidéki kisüzem” jellegre az Aradi Közlöny kiadóhivatalába kéretnek. 4052

LAKÁS.

KIADÓ a volt Szabadság-tér közvetlen közelében 2 szoba, előszoba, konyhából álló lakás. Bővebbet: az Aradi Közlöny fiókiadóhivatalában, a Minorita templommal szemben. 800

FGY-KET és háromszobás lakás kiadó. Bővebbet: az Aradi Közlöny fiókiadóhivatalában, a Minorita templommal szemben.

EGYSZOBÁS, konyhás lakás főtéren kiadó. Cím az Aradi Közlöny fiókiadóhivatalában, a Minorita templommal szemben.

VÉTEL ÉS ELADÁS.

OLCSÓN, sürgősen eladó egy madárjáró hálószoba török ággyal. Megtekinthető délelőtt 11-4-ig Hotel Central szoba 51. 4102

ELADÓ Porcellán fali mosdó, teleses rádió, márvány oszlop, nagy üst, összecusukható asztal, női ruhák, kabátok, cipők, fehérnemű, estélyi ruha és cipő stb. Megtekinthető d. u. 2-4 ig. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 3544

12 és 6 SZEMÉLYES ezüst evőeszközök, ezüst gyertyatartók, ezüst tortatál, komplett szobaberendezések, szőnyegek, festmények, márkás porcellánok, szőrmebundák, dísztárgyak, férfi kabátok, vitrinek, komódok, antik sarokszekrények, storeok, függönyök, asztalterítők, asztal és ágyneműk, fényképező gép, álló villanylámpák, fotelok, tükrök, ebédlőasztal, fali vitrinek, meissenai és Neu Wiesl servisek, dísztárgyak stb. eladók. **Salgóné** bizományi üzlete, Str. Horia 1, (Széchenyi-ucca) Neuman-palota. 1030

MACULATURA-papír 5 kg-os csomagokban igen olcsón kapható az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 500

GYORSAN PÉNZHEZ JUF, ha eladó tárgyait beadja Salgóné bizományi üzletébe Str. Horia (Széchenyi-u.) 1. Karácsonyi ajándéktárgyak iránt már most van érdeklődés s így sürgősen keresek ezüsttárgyakat, aranynevelőket, dísztárgyakat, keleti és gyári szőnyegeket, szobaberendezéseket, márkás porcellánokat, zongorákat stb. 1000

HASZNALT, de jó állapotban levő vízvezeték kiöntő-kagyló, megvételre kerestetik. Címeket az Aradi Közlöny kiadóhivatala kéri.

ÚJ ÜZLETBERENDEZÉS jutányos áron eladó. Megtekinthető: Bul. Reg. Maria 19., házmesternél.

Eladó Klasszikus Regénytár

Révai kiadás, 40 kötet, majdnem új állapotban, **ára: 2500.- Lej.**

Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 4107

Modern

complett ebédlőbutor olcsón eladó **DENES**, Str. Poneş Curcanul (v. Lövész-u. 30. 4092

Hirdessen az Aradi Közlönyben!

Karácsonyi ajándéknak megfelelő kis:bb **filé-terítők eladók!**
Piaţa Avram Iancu 1., udvarban, földszint jobbra. 4100

Őszi ruhákat és kabátokat legszébben fest, tisztít, valamint gallérokat lego esőbban fényes **KNAPP modernül berendezett vállalata** v. Weitzer J.-u 11. — — v. Magyar-u. 10.

Száraz, aprított és fűrészelt bükk- és cser-tüzifát olcsó, közép és elsőrendű garantált súlyban **kedvezményes áron** házhoz szállít **Kneffel** fa- és szénüzlete Bul. Reg. Ferd. I. 27

INGATLAN.

ELADÓ háztelkek Ovár-téren. — Cím: Muntean, v. Ovár-tér 10. 4104

HATSCHER

ingatlanforgalmi irodája Str. Eminescu (Deák F.-u.) 2. I. emelet. (Lakás ugyanott.)

Előnyös ingatlanajánlatai:

1. V. Batthyány-ucca közelében emeletes, jókarbani, 1x4, 3x3 szobás, fürdőszobákkal, 2x1 szobás, esslingeni redőnyök, 900.000.
2. Belváros forgalmas főútcájában üzletes bérház több lakással, 220.000 hozam, 1.400.000.
3. Kulturpalota közelében emeletes, 2, 3, 4 szobás lakásokkal, fürdőszobákkal, 1.400.000.
4. Színház közvetlen közelében emeletes, 4x3, 2x1 szobás, 850.000.
5. Belvárosban magasföldszintes, 1x5 szobás, parkettás, fürdőszobás, 1x2 szobás, esslingeni redőnyök, alkalmi árban, 380.000.
6. V. Szabadság-térhez közel emeletes, részben fürdőszobás lakásokkal, jó hozam, 650.000.
7. Törvényszékhez közel adómentes, új, 3 szobás, elő-, fürdő-, cselédszobás, hall, esslingeni redőnyök, cserépkályhák pince, terraszokkal 440.000.
8. Central-mozi táján 1x3, 4x2, 3x1 szobás, vízvezeték, Shonc, 80.000 hozam, 575.000.
9. V. Kossuth-ucca táján magasföldszintes, új, modern, 4 szobás fürdőszobahelyiséggel, souterrain lakásokkal, balkon és nyitott terrasz, vízvezeték bekapcsolható, 280.000. Átvehető 100.000 készpénzzel.
10. Belvárosi villanegyvedben magasföldszintes, 5 szobás, parkettás, fürdőszobás, esslingeni redőnyök, alapincézve nagy park, 675.000.
11. Belvárosban 3 szobás, fürdőszobás, uri magánház, hall, pince, cserépkályhák, esslingeni redőnyök, 280.000.
12. V. Kasza-u. közelében adómentes, 3 szobás, előszobás, fürdőszobahelyiség, 420 öles gyümölcsös, esslingeni redőnyök, pince, 220.000.
13. Kalvin-uccához közel jókarbani, 2x1 szobás lakással, 130.000.
14. Ligeti mozi közelében új, adómentes, 2 szobás, 110.000. Átvehető 50.000 készpénzzel.
15. Belváros határában 4x1 szobás, jókarbani, 130.000.
16. V. Illés-ucca táján 1x2, 2x1 szobás, jókarbani, 110.000.
17. Belvárosban 3 szobás, zárt folyosó, pince, 180.000.
18. V. Kapa-ucca táján adómentes, 1x2, 1x1 szobás, 180 öles kert, 130.000
19. Belvárosban üzletes sarokház, 1x2, 3x1 szobás lakással, 250.000
20. V. Ferenc-térhez közel magasföldszintes, 1x3, 4x2, 2x1 szobás, részben fürdőszobás lakásokkal, üzletnek alkalmas pincével, 400 ös gyümölcsös, áron alul 480.000.
21. V. Kossuth-ucca táján adómentes, új, 1x3, 1x1 szobás, pince, gyümölcsös, 200.000.
22. Cukorgyár közelében adómentes, új, 2 szobás, üvegezett veranda, fürdőszobahelyiség, pince, vízvezeték az utcában, 160.000.
23. Zsigmondházán háztelkek, egyenként 4000.

Azonkívül egyéb magán-, bér- és üzletes házak, telkek, földek, stb. eladására van megbízásom.

A ségal templomépítő-bizottság vasárnap délután 4 órakor

Mikulás tea-délutánt rendez ALE LAJOS vendéglőn v. Pócsai-ut. 162. sz. alatt. Belépődíj n nos, tea-jegy 12 Lej.

Járványos tehenbetegségek miatt kizárólag

paszteurizált tejszint és tea-vajat hozunk forgalomba. **Aradi Tejcsarnok**

Műlábak, műszerek, valamint Orthopéd készülékek. Ludalpbetételés, sérülések és kórtanok mérték szerint.

Tejnor Ferenc és Társa cégnél, Arad, Piaţa Avram Iancu (Szabadság-tér) 21.

ÜZLETEK.

AZUGA ÉTTEREM január 1-től bérbeadó, ugyanott 2-3 szobás lakás kiadó. Bul. Reg. Ferd. 50. (v. Boros Beni-tér) 4057

ÜZLETHELYISÉG a v. Szabadság-tér sarkánál, szonulra kiadó. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

Nagyforgalmu aprított fa- és szén-üzlet 4078 haláleset miatt átadó. Cím az Aradi Közlöny fiókiadóhivatalában

Hirdessen az Aradi Közlönyben!

EZEN HELY

a BRISTOL SZALLODA Budapest részére van fenntartva.

Figyeljék az itt megjelenő további hirdetéseket!!!